

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

22 avril 2014

**PROJET DE LOI**  
portant des dispositions diverses  
en matière d'énergieTEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE  
ET TRANSMIS AU SÉNAT

Documents précédents:

Doc 53 **3511/ (2013/2014):**

- 001: Projet de loi.
- 002: Erratum.
- 003: Rapport.
- 004: Texte adopté par la commission.

**Voir aussi:**

*Compte rendu intégral:*  
22 avril 2014.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 april 2014

**WETSONTWERP**  
houdende diverse bepalingen  
inzake energieTEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING  
EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAAT

Voorgaande documenten:

Doc 53 **3511/ (2013/2014):**

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Erratum.
- 003: Verslag.
- 004: Tekst aangenomen door de commissie.

**Zie ook:**

*Integraal verslag:*  
22 april 2014.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Compte Rendu Analytique	CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
<b>Commandes:</b> Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be courriel : publications@lachambre.be	<b>Bestellingen:</b> Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be
Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC	De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

CHAPITRE I<sup>ER</sup>**Disposition générale**Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution coordonnée.

Elle transpose partiellement la Directive 2009/72/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et abrogeant la Directive 2003/54/CE ainsi que la Directive 2009/73/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 concernant des règles communes pour le marché intérieur du gaz naturel et abrogeant la Directive 2003/55/CE.

Cette loi met également en œuvre le Règlement (UE) n° 1227/2011 du Parlement Européen et du Conseil du 25 octobre 2011 concernant l'intégrité et la transparence du marché de gros de l'énergie.

## CHAPITRE II

**Modification de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité**

## Art. 2

À l'article 2 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, modifié en dernier lieu par la loi du 26 décembre 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° le 31°, abrogé par la loi du 8 janvier 2012, est rétabli dans la rédaction suivante:

“31° “Règlement (UE) n° 1227/2011”: le Règlement (UE) n° 1227/2011 du Parlement Européen et du Conseil du 25 octobre 2011 concernant l'intégrité et la transparence du marché de gros de l'énergie, ainsi que les actes délégués et d'exécution établis par la Commission européenne sur la base de ce Règlement;”;

2° le 32°, abrogé par la loi du 8 janvier 2012, est rétabli dans la rédaction suivante:

## HOOFDSTUK I

**Algemene bepaling**

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de gecoördineerde Grondwet.

Zij voorziet in de gedeeltelijke omzetting van de Richtlijn 2009/72/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en tot intrekking van Richtlijn 2003/54/EG, alsook van de Richtlijn 2009/73/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor aardgas en tot intrekking van Richtlijn 2003/55/EG.

Deze wet zorgt eveneens voor de uitvoering van Verordening (EU) nr.1227/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2011 betreffende de integriteit en transparantie van de groothandelsmarkt voor energie.

## HOOFDSTUK II

**Wijzigingen van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt**

## Art. 2

In artikel 2 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, laatst gewijzigd bij de wet van 26 december 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder 31°, opgeheven bij de wet van 8 januari 2012, wordt hersteld als volgt:

“31° “Verordening (EU) nr. 1227/2011”: de Verordening (EU) nr. 1227/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2011 betreffende de integriteit en transparantie van de groothandelsmarkt voor energie, alsmede de gedelegeerde en uitvoeringshandelingen die de Europese Commissie op grond van deze verordening vaststelt;”;

2° de bepaling onder 32°, opgeheven bij de wet van 8 januari 2012, wordt hersteld als volgt:

““FSMA”: Autorité des services et marchés financiers instituée par la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers;”;

3° au 50°, le “.” est remplacé par un “;”;

4° l’article 2 est complété par le 55°, rédigé comme suit:

“55° “interconnexion *offshore* “: les équipements, sous forme de lignes ou câbles électriques et de postes haute tension reliés à ces lignes ou câbles et leurs accessoires, qui ont pour objet principal d’interconnecter les réseaux électriques belges aux réseaux électriques d’un autre État et où une partie de ces équipements empruntent les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction;”;

5° l’article 2 est complété par le 56°, rédigé comme suit:

“56° “*financial close* “: moment auquel la conclusion officielle des accords financiers intervient avec toutes les parties principalement intéressées, de sorte que le projet d’installation est susceptible d’exécution au niveau économique-financier, et dont les aspects financiers sont connus avec certitude ou estimés, comme les coûts d’investissements par rapport aux turbines, les fondations, les câbles et l’installation proprement dite du projet, les coûts pour l’“*operation & maintenance*” et les prévisions de vent, la valorisation de l’électricité à produire, les prix et les assurances concernant un projet pour des nouvelles installations pour la production d’électricité à partir du vent dans les espaces marins où la Belgique exerce sa juridiction conformément au droit maritime international, qui font l’objet d’une concession domaniale visée à l’article 6;”;

6° l’article 2 est complété par les 57° à 62°, rédigés comme suit:

“57° “*information privilégiée*”: toute information privilégiée au sens de l’article 2, (1), du Règlement (UE) n° 1227/2011;

58° “*manipulations de marché*”: toutes manipulations de marché au sens de l’article 2, (2), du Règlement (UE) n° 1227/2011;

59° “*tentative de manipulations de marché*”: toute tentative de manipulations de marché au sens de l’article 2, (3), du Règlement (UE) n° 1227/2011;

““FSMA”: Autoriteit voor financiële diensten en markten opgericht door de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten;”;

3° in de bepaling onder 50° wordt het “.” vervangen door een “;”;

4° artikel 2 wordt aangevuld met een bepaling onder 55°, luidende:

“55° “*offshore interconnector*”: de uitrusting, in de vorm van lijnen of elektrische kabels en hoogspanningsstations die verbonden zijn aan deze lijnen of kabels en hun toebehoren, die als voornaamste doel hebben het koppelen van de Belgische elektriciteitsnetten met elektriciteitsnetten van een andere Staat en waarbij een deel van deze uitrusting gebruik maakt van de zeegebieden waarover België zijn jurisdictie kan uitoefenen;”;

5° artikel 2 wordt aangevuld met een bepaling onder 56°, luidende:

“56° “*financial close*”: tijdstip waarop de officiële afsluiting plaatsvindt van de financiële akkoorden met alle voornaamste belanghebbende partijen, zodat het installatieproject op economisch-financieel vlak vatbaar voor uitvoering is, en waarbij de financiële aspecten met zekerheid zijn gekend dan wel geraamd, zoals de investeringskosten met betrekking tot de turbines, de fundering, de kabels en de eigenlijke installatie van het project, de kosten voor “*operation & maintenance*” en de windvoorspellingen, de valorisatie van de te produceren elektriciteit, de prijzen en de verzekeringen inzake een installatieproject voor nieuwe installaties voor de productie van elektriciteit uit wind in de zeegebieden waarin België zijn rechtsmacht kan uitoefenen overeenkomstig het internationaal zeerecht, die het voorwerp uitmaken van een in artikel 6 bedoelde domeinconcessie;”;

6° het artikel wordt aangevuld met de bepalingen onder 57° tot 62°, die luiden als volgt:

“57° “*voorwetenschap*”: elke voorwetenschap in de betekenis van artikel 2, (1), van de Verordening (EU) nr. 1227/2011;

58° “*marktmanipulatie*”: elke marktmanipulatie in de betekenis van artikel 2, (2), van de Verordening (EU) nr. 1227/2011;

59° “*poging tot marktmanipulatie*”: elke poging tot marktmanipulatie in de betekenis van artikel 2, (3), van de Verordening (EU) nr. 1227/2011;

60° “produits énergétiques de gros”: tout produit énergétique de gros au sens de l’article 2, (4), du Règlement (UE) n° 1227/2011;

61° “capacité de consommation”: la capacité de consommation au sens de l’article 2, (5), du Règlement (UE) n° 1227/2011;

62° “marché de gros de l’énergie”: le marché de gros de l’énergie au sens de l’article 2, (6), du Règlement (UE) n° 1227/2011.”.

### Art. 3

Dans la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 26 décembre 2013, un nouvel article 6/1 est inséré, rédigé comme suit:

“Art. 6/1. § 1<sup>er</sup>. Dans le respect des dispositions arrêtées en vertu du § 2 et sans préjudice des dispositions de la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin et l’organisation de l’aménagement des espaces marins sous juridiction de la Belgique, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, après avis de la commission, accorder des concessions domaniales pour la construction et l’exploitation d’installations de stockage d’énergie hydroélectrique dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique, à savoir la mer territoriale, la zone économique exclusive et le plateau continental, visé par la loi du 13 juin 1969 sur le plateau continental de la Belgique.

Ces installations ne peuvent pas bénéficier du mécanisme de soutien visé à l’article 7, § 1<sup>er</sup>, ni de quelque autre forme de subside ou soutien financier de l’État ou du consommateur d’électricité.

§ 2. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis de la commission, le Roi fixe les conditions et la procédure d’octroi des concessions visées au § 1<sup>er</sup>, et notamment:

1° les restrictions visant à empêcher que la construction ou l’exploitation des installations en cause ne gêne indûment l’utilisation des routes maritimes régulières, la pêche maritime ou la recherche scientifique marine;

2° les mesures à prendre en vue de la protection et de la préservation du milieu marin, conformément aux dispositions de la loi du 20 janvier 1999 précitée;

60° “voor groothandel bestemde energieproducten”: elk voor de groothandel bestemd energieproduct in de betekenis van artikel 2, (4), van de Verordening (EU) nr. 1227/2011;

61° “verbruikscapaciteit”: de verbruikscapaciteit in de betekenis van artikel 2, (5), van de Verordening (EU) nr. 1227/2011;

62° “groothandelsmarkt voor energie”: de groothandelsmarkt voor energie in de betekenis van artikel 2, (6), van de Verordening (EU) nr. 1227/2011.”.

### Art. 3

In dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 26 december 2013, wordt een nieuw artikel 6/1 ingevoegd dat luidt als volgt:

“Art. 6/1. § 1. Met inachtneming van de bepalingen vastgesteld krachtens § 2 en onverminderd de bepalingen van de wet van 20 januari 1999<sup>ter</sup> bescherming van het mariene milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, na advies van de commissie, domeinconcessies verlenen voor de bouw en de exploitatie van installaties voor hydro-elektrische energieopslag in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, namelijk de territoriale zee, de exclusieve economische zone en het continentaal plat, bedoeld in de wet van 13 juni 1969 inzake het continentaal plat van België.

Deze installaties kunnen niet genieten van het steunmechanisme bedoeld in artikel 7, § 1, noch van enige andere vorm van subsidie of financiële steun vanwege de Staat of de elektriciteitsverbruiker.

§ 2. Bij besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, na advies van de commissie, bepaalt de Koning de voorwaarden en de procedure voor de toekenning van de concessies bedoeld in § 1, en inzonderheid:

1° de beperkingen ter vermijding dat de bouw of de exploitatie van bedoelde installaties het gebruik van de reguliere scheepvaartroutes, de zeevisserij of het wetenschappelijk zeeonderzoek in overdreven mate zou hinderen;

2° de maatregelen die moeten worden genomen voor de bescherming en het behoud van het mariene milieu, overeenkomstig de bepalingen van voornoemde wet van 20 januari 1999;

3° les prescriptions techniques auxquelles doivent répondre les îles artificielles, installations et ouvrages en cause;

4° la procédure d'octroi des concessions en cause en veillant à assurer une publicité appropriée de l'intention d'octroyer une concession ainsi que, le cas échéant, une mise en concurrence effective des candidats;

5° les règles en matière de transfert et de retrait de la concession;

6° la détermination de la durée de la concession;

7° les prescriptions financières auxquelles doivent répondre les îles artificielles, installations et ouvrages en cause .

Les mesures visées au alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, du présent paragraphe sont arrêtées sur proposition conjointe du ministre et du ministre qui a la protection du milieu marin dans ses attributions.

Cette procédure est menée en respectant la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin et l'organisation de l'aménagement des espaces marins sous juridiction de la Belgique et ses arrêtés d'exécution.

§ 3. L'article 4 ne s'applique pas aux installations visées au § 1<sup>er</sup>."

#### Art. 4

A l'article 7 de la même loi, inséré par la loi du 20 juillet 2005, les modifications suivantes sont apportées:

1° au § 1<sup>er</sup>, l'alinéa 4 est complété par les mots "et par l'article 28 de la loi du 26 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière d'énergie";

2° au § 1<sup>er</sup>bis, le premier alinéa est complété par la phrase suivante:

"En outre, la commission compare et évalue, avant le 30 septembre 2016, les conséquences pour le consommateur et l'État des deux mécanismes d'obligation de rachat par le gestionnaire du réseau à un prix minimum établis pour l'énergie éolienne *offshore* par l'arrêté royal du 16 juillet 2002 relatif à l'établissement de mécanismes visant la promotion de l'électricité produite à

3° de technische voorschriften waaraan de betrokken kunstmatige eilanden, installaties en inrichtingen moeten beantwoorden;

4° de procedure voor de toekenning van bedoelde concessies, met zorg voor een gepaste bekendmaking van het voornemen tot toekenning van een concessie alsook, in voorkomend geval, voor een effectieve mededinging tussen de kandidaten;

5° de regels inzake de overdracht en de intrekking van de concessie;

6° de bepaling van de levensduur van de concessie;

7° de financiële voorschriften waaraan de betrokken kunstmatige eilanden, installaties en inrichtingen moeten beantwoorden.

De maatregelen bedoeld in het eerste lid, 2°, van deze paragraaf worden vastgesteld op gezamenlijke voordracht van de minister en van de minister die bevoegd is voor de bescherming van het mariene milieu.

Deze procedure wordt gevoerd met respect voor de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België en haar uitvoeringsbesluiten.

§ 3. Artikel 4 is niet van toepassing op de installaties bedoeld in § 1."

#### Art. 4

In artikel 7 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, vierde lid, worden de woorden: "en door artikel 28 van de wet van 26 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake energie" ingevoegd tussen de woorden "24 december 2002" en de woorden ", wijzigen, vervangen of opheffen";

2° in § 1bis wordt het eerste lid aangevuld met de volgende zin:

"Daarenboven vergelijkt en evalueert de commissie, voor 31 september 2016, de gevolgen voor de consument en de Staat van de twee mechanismen van aankoopverplichting door de netbeheerder aan een door het koninklijk besluit 16 juli 2002 betreffende de instelling van mechanismen voor de bevordering van elektriciteit opgewekt uit hernieuwbare energiebronnen

partir des sources d'énergie renouvelables, à savoir un mécanisme avec un prix minimal fixe et un mécanisme avec un prix minimal variable.”;

3° au § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “accordée avant le 1<sup>er</sup> juillet 2007,” sont insérés entre les mots “d'une concession domaniale visée à l'article 6” et les mots “le gestionnaire de réseau finance à hauteur d'un tiers le coût du câble sous-marin”.

4° au § 2, deux alinéas, rédigés comme suit, sont insérés entre les alinéas 1 et 2:

“Des installations de production d'électricité à partir des vents dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit maritime international, faisant l'objet d'une concession domaniale visée à l'article 6, accordée après le 1<sup>er</sup> juillet 2007, peuvent demander au ministre de ne pas se connecter à une installation pour la transmission d'électricité dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit maritime international, visée à l'article 13/1. Si le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, accorde l'autorisation de ne pas se connecter, le gestionnaire du réseau finance à hauteur d'un tiers le coût du câble sous-marin, et ce pour un montant maximum de 25 millions d'euros selon les modalités définies dans le présent paragraphe et le prix minimal pour l'énergie éolienne produite, tel que fixé pour les installations dont le *financial close* a lieu après le 1<sup>er</sup> mai 2014 conformément à l'Arrêté royal du 16 juillet 2002 relatif à l'établissement de mécanismes visant la promotion de l'électricité produite à partir des sources d'énergie renouvelables, est augmenté de 12 euros/MWh.

Pour les installations visées au deuxième alinéa qui se connectent à une installation pour la transmission d'électricité dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit maritime international, visée à l'article 13/1, mais qui se trouvent à une distance de plus de 9 kilomètres de cette installation, le gestionnaire du réseau finance une partie, à fixer par le Roi sur proposition de la commission et après avis du gestionnaire du réseau, du coût du câble sous-marin réalisant la connexion à cette installation.”.

#### Art. 5

L'article 9, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 8 janvier 2012 et partiellement annulé par l'arrêt no 117/2013 de la Cour constitutionnelle est modifié comme suit:

vastgestelde minimumprijs voor *offshore* windenergie, namelijk een mechanisme met een vaste minimumprijs et een mechanisme met een variabele minimumprijs.”;

3° in § 2, eerste lid, worden de woorden “verleend vóór 1 juli 2007” ingevoegd tussen de woorden “van een in artikel 6 bedoelde domeinconcessie” en de woorden “staat de netbeheerder in voor één derde van de kostprijs van de onderzeese kabel”.

4° in § 2, worden tussen het eerste en het tweede lid, twee leden ingevoegd, luidende:

“Installaties, voor de productie van elektriciteit uit wind in de zeegebieden waarin België zijn rechtsmacht kan uitoefenen overeenkomstig het internationaal zeerecht, die het voorwerp uitmaken van een in artikel 6 bedoelde domeinconcessie, verleend na 1 juli 2007, kunnen de minister verzoeken om niet aan te sluiten op een installatie noodzakelijk voor de transmissie van elektriciteit in de zeegebieden waarin België rechtsmacht kan uitoefenen overeenkomstig het internationaal zeerecht, bedoeld in artikel 13/1. Indien de Koning, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, toestemming verleent om niet aan te sluiten, staat de netbeheerder in voor één derde van de kostprijs van de onderzeese kabel met een maximumbedrag van 25 miljoen euro volgens de modaliteiten bepaald in deze paragraaf en wordt de minimumprijs voor de geproduceerde windenergie, zoals vastgelegd voor installaties waarvan de *financial close* plaatsvindt na 1 mei 2014 overeenkomstig het Koninklijk Besluit van 16 juli 2002 betreffende de instelling van mechanismen voor de bevordering van elektriciteit opgewekt uit hernieuwbare energiebronnen, verhoogd met 12 euro/MWh.

Voor de in het tweede lid bedoelde installaties die aansluiten op een installatie noodzakelijk voor de transmissie van elektriciteit in de zeegebieden waarin België rechtsmacht kan uitoefenen overeenkomstig het internationaal zeerecht bedoeld in artikel 13/1, maar zich op een afstand van meer dan 9 kilometer bevinden van deze installatie, staat de netbeheerder in voor een door de Koning, op voorstel van de commissie en na advies van de netbeheerder, te bepalen deel van de kostprijs van de onderzeese kabel ter aansluiting op deze installatie.”.

#### Art. 5

Artikel 9 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 8 januari 2012 en gedeeltelijk vernietigd bij arrest nr. 117/2013 van het Grondwettelijk Hof, wordt gewijzigd als volgt:

1° le § 2, alinéa 3, est abrogé;

2° dans le § 2, l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit:

“Le comité d’audit, le comité de rémunération et le comité de gouvernance d’entreprise sont composés exclusivement d’administrateurs non exécutifs et majoritairement d’administrateurs indépendants”;

3° le § 2, dernier alinéa, est abrogé;

4° le § 7, alinéa 2, est abrogé;

5° dans le § 9, le 1° est remplacé par ce qui suit :

“1° la gestion opérationnelle des réseaux d’électricité”;

6° l’article 9 est complété par un paragraphe, rédigé comme suit:

“§ 11. Les articles 6 à 17 de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant des dispositions diverses, sont applicables aux participations dans le gestionnaire du réseau, que ces actions soient admises ou non à la négociation sur un marché réglementé. Les notifications à la FSMA, conformément aux dispositions précitées, doivent également être adressées à la Commission, dans les délais et la forme prescrits par et en vertu des dispositions précitées.”

#### Art. 6

L’article *9bis*, de la même loi, inséré par la loi du 14 janvier 2003 et modifié en dernier lieu par la loi du 8 janvier 2012, est modifié comme suit:

1° dans le § 1<sup>er</sup>, un alinéa, rédigé comme suit, est inséré entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2:

“Par dérogation au premier alinéa, et sous réserve des dispositions visées à l’art 10, § *2bis*, le gestionnaire du réseau doit posséder, directement ou indirectement, au minimum la moitié du capital et des droits de vote liés aux titres émis par une filiale chargée de développer, d’entretenir et d’être propriétaire de l’infrastructure et des équipements faisant partie d’une interconnexion *offshore*. Les partenaires éventuels du gestionnaire du réseau sont tenus de respecter les dispositions de l’article 9 (1) de la directive 2009/72/CE.”;

1° § 2, derde lid, wordt opgeheven;

2° in § 2 wordt het vijfde lid vervangen als volgt:

“Het auditcomité, het vergoedingscomité en het corporate governance comité zijn uitsluitend samengesteld uit niet-uitvoerende bestuurders en bestaan in meerderheid uit onafhankelijke bestuurders”;

3° § 2, laatste lid, wordt opgeheven;

4° § 7, tweede lid, wordt opgeheven;

5° in § 9, wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt:

“1° het operationele beheer van de elektriciteitsnetten”;

6° artikel 9 wordt aangevuld met een paragraaf, luidende:

“§ 11. De artikelen 6 tot 17 van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen zijn van toepassing op deelnemingen in de netbeheerder, ongeacht of de aandelen in de netbeheerder tot de verhandeling op een gereguleerde markt zijn toegelaten. De kennisgevingen aan de FSMA vereist krachtens voornoemde bepalingen worden eveneens tot de commissie gericht, binnen de termijnen en in de vorm bepaald door of krachtens de genoemde bepalingen.”

#### Art. 6

Artikel *9bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 14 januari 2003 en laatst gewijzigd bij de wet van 8 januari 2012, wordt gewijzigd als volgt:

1° in § 1, wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende:

“In afwijking van het eerste lid, en onder voorbehoud van de bepalingen bedoeld in artikel 10, § *2bis*, dient de netbeheerder, rechtstreeks of onrechtstreeks, het bezit te hebben van minstens de helft van het kapitaal en de stemrechten verbonden aan de effecten uitgegeven door een dochteronderneming die belast is met de ontwikkeling en het onderhoud van de infrastructuur en de uitrustingen die deel uitmaken van de *offshore* interconnector en die hiervan eigenaar is. De eventuele partners van de netbeheerder dienen de bepalingen van artikel 9(1) van richtlijn 2009/72/EG na te leven.”;



2° au § 2, la première phrase est complétée par les mots “et le deuxième alinéa.”;

3° dans le § 3, un alinéa, rédigé comme suit, est inséré entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2:

“Le conseil d’administration d’une filiale instituée en vertu de l’article 9*bis*, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, est composé, pour moitié au moins, d’administrateurs représentant le gestionnaire du réseau. Les administrateurs désignés par le gestionnaire du réseau doivent provenir de son conseil d’administration ou de son comité de direction.”;

4° à l’alinéa 2, devenu l’alinéa 3, du paragraphe 3, les mots “premier alinéa” entre les mots “visées au § 1<sup>er</sup>,” et les mots “, et inversement.”, ainsi qu’entre les mots “visée au § 1<sup>er</sup>,” et “, à l’égard d’une autre” sont remplacés par les mots “premier et deuxième alinéas”.

#### Art. 7

À l’article 10 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 26 décembre 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° au § 2*bis*, les renvois à l’articles 9*ter* sont remplacés par un renvoi à l’article 9*quater*;

2° au § 2*ter*, les renvois à l’articles 9*ter* sont remplacés par un renvoi à l’article 9*quater*;

3° au § 2*quater*, les renvois à l’articles 9*ter* sont remplacés par un renvoi à l’article 9*quater*.

#### Art. 8

Dans la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 26 décembre 2013, il est inséré un article 13/1, rédigé comme suit:

“Art. 13/1. § 1<sup>er</sup>. Dans le respect des dispositions du § 2, de l’article 2, 7° et de l’article 8 et sans préjudice des dispositions de la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin et l’organisation de l’aménagement des espaces marins sous juridiction de la Belgique, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis de la commission, accorder des concessions domaniales au gestionnaire du réseau en vue de la construction et de l’exploitation d’installations pour la transmission d’électricité dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit maritime international.

2° in § 2 wordt de eerste zin aangevuld met de woorden “en het tweede lid.”;

3° in § 3, tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidende:

“De raad van bestuur van een dochteronderneming opgericht krachtens artikel 9*bis*, § 1, tweede lid, is minstens voor de helft samengesteld uit bestuurders die de netbeheerder vertegenwoordigen. De door de netbeheerder aangeduide bestuurders dienen afkomstig te zijn van zijn raad van bestuur of zijn directiecomité.”;

4° in § 3, worden in het vroegere tweede lid, dat het derde lid wordt, worden de woorden “eerste lid” tussen de woorden “bedoeld in § 1,” en de woorden “, en omgekeerd” evenals tussen de woorden “bedoeld in § 1,” en de woorden “, ten aanzien van” vervangen door de woorden “eerste en tweede lid”.

#### Art. 7

In artikel 10 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 26 december 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 2*bis*, worden de verwijzingen naar artikel 9*ter* vervangen door een verwijzing naar artikel 9*quater*;

2° in § 2*ter*, worden de verwijzingen naar artikel 9*ter* vervangen door een verwijzing naar artikel 9*quater*;

3° in § 2*quater*, worden de verwijzingen naar artikel 9*ter* vervangen door een verwijzing naar artikel 9*quater*.

#### Art. 8

In dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 26 december 2013, wordt een artikel 13/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 13/1. § 1. Met inachtneming van de bepalingen in § 2, van artikel 2, 7° en van artikel 8 en onverminderd de bepalingen van de wet van 20 januari 1999*ter* bescherming van het mariene milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, kan de Koning, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de commissie, domeinconcessies verlenen aan de netbeheerder voor de bouw en de exploitatie van installaties noodzakelijk voor de transmissie van elektriciteit in de zeegebieden waarin België rechtsmacht kan uitoefenen overeenkomstig het internationaal zeerecht.

§ 2. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis de la commission, le Roi fixe les conditions et la procédure d'octroi des concessions domaniales visées au § 1<sup>er</sup>, et notamment:

1° les restrictions visant à empêcher que la construction ou l'exploitation des installations en cause ne gêne indûment l'utilisation des routes maritimes régulières, la pêche maritime ou la recherche scientifique marine;

2° les mesures à prendre en vue de la protection et de la préservation du milieu marin, conformément aux dispositions de la loi du 20 janvier 1999 précitée;

3° les prescriptions techniques auxquelles doivent répondre les îles artificielles, installations et ouvrages en cause;

4° la procédure d'octroi des concessions domaniales en cause;

5° les règles en matière de modification, prolongation, transfert, de retrait et d'extension de la concession domaniales;

6° la détermination de la durée de la concession .

Les mesures visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, sont arrêtées sur proposition conjointe du ministre et du ministre qui a la protection du milieu marin dans ses attributions.

Cette procédure est menée en respectant la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin et l'organisation de l'aménagement des espaces marins sous juridiction de la Belgique et ses arrêtés d'exécution.”

#### Art. 9

A l'article 18*bis*, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, remplacé par la loi du 26 décembre 2013, les signes de ponctuation “...” entre les mots “publication de la loi du” et les mots “portant dispositions diverses en matière d'énergie” sont remplacés par les mots “26 décembre 2013”.

§ 2. Bij besluit vastgesteld na overleg in de Minister-raad, na advies van de commissie, bepaalt de Koning de voorwaarden en de procedure voor de toekenning van de domeinconcessies bedoeld in § 1, en inzonderheid:

1° de beperkingen ter vermijding dat de bouw of de exploitatie van bedoelde installaties het gebruik van de reguliere scheepvaartroutes, de zeevisserij of het wetenschappelijk zeeonderzoek in overdreven mate zou hinderen;

2° de maatregelen die moeten worden genomen voor de bescherming en het behoud van het mariene milieu, overeenkomstig de bepalingen van voornoemde wet van 20 januari 1999;

3° de technische voorschriften waaraan de betrokken kunstmatige eilanden, installaties en inrichtingen moeten beantwoorden;

4° de procedure voor de toekenning van bedoelde domeinconcessies;

5° de regels inzake de wijziging, verlenging, overname, intrekking en uitbreiding, van de domeinconcessie;

6° de bepaling van de levensduur van de concessie.

De maatregelen bedoeld in het eerste lid, 2°, worden vastgesteld op gezamenlijke voordracht van de minister en van de minister die bevoegd is voor de bescherming van het mariene milieu.

Deze procedure wordt gevoerd met respect voor de wet van 20 januari 1999*ter* bescherming van het mariene milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België en haar uitvoeringsbesluiten.”

#### Art. 9

In artikel 18*bis*, § 1, eerste lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 26 december 2013, worden de leestekens “...” tussen de woorden “bekendmaking van de wet van” en de woorden “houdende diverse bepalingen inzake energie” vervangen door de woorden “26 december 2013”.

## Art. 10

Dans l'article 23, § 2, modifié en dernier lieu par la loi du 3 avril 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 2, 4°, abrogé par la loi du 8 janvier 2012, est rétabli dans la rédaction suivante:

"4° surveille et contrôle les échanges commerciaux de produits énergétiques de gros conformément au Règlement (UE) n°1227/2011, dans le respect des compétences respectives de l'Autorité belge de la concurrence, et de la FSMA.";

2° dans le dernier alinéa, la phrase "Lorsque le comité de direction remet ses avis (et propositions) au ministre, il les transmet aussi au conseil général." est abrogée.

3° le § 2 est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"Dans l'exercice de ces missions de surveillance et de contrôle visées à l'alinéa 2, 4°, la commission coopère avec l'Autorité belge de la concurrence et la FSMA et échange et communique, le cas échéant réciproquement, l'information nécessaire et pertinente à la bonne exécution du Règlement (UE) n°1227/2011 ou dans les cas prévus ou autorisés par ce Règlement. Lorsque la commission reçoit des informations en provenance d'autres autorités dans le cadre de l'exercice de ses missions de surveillance et de contrôle, elle assure le même niveau de confidentialité que celui exigé de l'autorité qui les fournit, sans préjudice de l'article 26, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>.";

## Art. 11

Dans l'article 24 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 8 janvier 2012 et partiellement annulé par l'arrêt no 117/2013 de la Cour constitutionnelle, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, troisième phrase, les mots "établissent chacun" sont remplacés par le mot "établit";

2° le § 3 est abrogé.

## Art. 10

In artikel 23, § 2, laatst gewijzigd bij de wet van 3 april 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het tweede lid, 4°, opgeheven bij de wet van 8 januari 2012, wordt hersteld als volgt:

"4° houdt toezicht op en controleert de handelsuitwisselingen van voor de groothandel bestemde energieproducten overeenkomstig de Verordening (EU) nr. 1227/2011, met eerbiediging van de respectievelijke bevoegdheden van de Belgische Mededingingsautoriteiten van de FSMA.";

2° in het laatste lid, wordt de zin "Op het ogenblik waarop het directiecomité zijn adviezen (en voorstellen) aan de minister overhandigt, maakt het deze ook over aan de Algemene Raad." opgeheven.

3° § 2 wordt aangevuld met een lid, luidende:

"Bij de uitoefening van haar toezicht- en controleopdrachten, zoals bedoeld in het tweede lid, 4°, werkt de commissie samen met de Belgische Mededingingsautoriteiten met de FSMA en wisselt met hen alle informatie uit en deelt de informatie mee, in voorkomend geval wederkerig, nodig en relevant voor de goede uitvoering van Verordening (EU) nr. 1227/2011 of in de gevallen voorzien of toegelaten door die Verordening. Wanneer de commissie informatie ontvangt vanwege andere autoriteiten in het kader van de uitoefening van haar toezicht- en controleopdrachten, verzekert zij hetzelfde niveau van vertrouwelijkheid als de autoriteit die ze levert, onverminderd artikel 26, § 2, eerste lid.";

## Art. 11

In artikel 24 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 8 januari 2012 en gedeeltelijk vernietigd bij arrest nr. 117/2013 van het Grondwettelijk Hof, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, eerste lid, worden in de derde zin de woorden "stellen ieder" vervangen door het woord "stelt";

2° § 3 wordt opgeheven.

## Art. 12

A l'article 26 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 8 janvier 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° il est inséré un § 1<sup>er</sup>ter entre le § 1<sup>er</sup>bis et le § 2 rédigé comme suit:

“§ 1<sup>er</sup> ter. Dans le cadre des articles 3, 4 et 5 du Règlement (UE) n° 1227/2011, la commission dispose du pouvoir de demander des informations à toutes les personnes physiques ou morales concernées dans un délai raisonnable, ainsi que du pouvoir de les convoquer et de les entendre, pour autant qu'elle motive sa demande et que celle-ci s'inscrive dans le cadre et le but de son enquête.

Les personnes physiques ou morales convoquées et entendues conformément au premier alinéa sont assistées d'un conseil à leur demande.”;

2° au § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “, ainsi que les contrôleurs et experts qui engagent la commission,” sont insérés entre les mots “Les membres des organes et les employés de la commission” et les mots “, sont soumis au secret professionnel,” et l'alinéa 1<sup>er</sup> est complété par les mots “et sans préjudice des articles 16 et 17 du Règlement (UE) n° 1227/2011, avec l'Autorité belge de la concurrence et la FSMA pour les informations transmises en exécution du même Règlement.”;

3° au § 2, un alinéa, rédigé comme suit, est inséré entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2:

“Les informations confidentielles reçues, échangées ou transmises en vertu du Règlement (UE) n° 1227/2011 ne peuvent être divulguées, excepté dans les hypothèses autorisées aux articles 16 et 17 du même Règlement.”;

4° au § 2, l'ancien alinéa 2, devenant alinéa 3, les mots “premier alinéa” sont remplacés par les mots “présent paragraphe”.

## Art. 13

Dans la même loi, l'intitulé du chapitre “CHAPITRE VI<sup>ter</sup>. — Pouvoir de suspension du Conseil des Ministres”, inséré par la loi du 20 juillet 2005, est remplacé par ce qui suit:

“CHAPITRE VI<sup>ter</sup>. — Conseil Consultatif du Gaz et de l'Electricité.”.

## Art. 12

In artikel 26 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 8 januari 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° een § 1<sup>ter</sup> wordt ingevoegd tussen § 1<sup>bis</sup> en § 2, die luidt als volgt:

“§ 1<sup>ter</sup>. In het kader van de artikelen 3, 4 en 5 van de Verordening (EU) nr.1227/2011, beschikt de commissie over de bevoegdheid om binnen een redelijke termijn informatie op te vragen aan alle betrokken natuurlijke of rechtspersonen, alsook over de bevoegdheid hen op te roepen en te horen, op voorwaarde dat zij haar verzoek motiveert en dat dit verzoek aansluit op het kader en het doel van haar onderzoek.

De natuurlijke en rechtspersonen die overeenkomstig het eerste lid worden opgeroepen en gehoord, worden op hun verzoek bijgestaan door een raadsman.”;

2° in § 2, eerste lid, worden de woorden “alsook de controleurs en experten die de commissie verbinden” ingevoegd tussen de woorden “leden van de organen en de personeelsleden van de commissie” en de woorden “zijn gebonden door het beroepsgeheim”; en het eerste lid wordt aangevuld met de woorden “en onverminderd artikel 16 en 17 van de Verordening (EU) nr. 1227/2011, met de Belgische Mededingingsautoriteit en met de FSMA voor de informatie, overgedragen in uitvoering van deze Verordening.”;

3° in § 2 wordt een lid, luidend als volgt, ingevoegd tussen het eerste en het tweede lid:

“De vertrouwelijke informatie die wordt ontvangen, uitgewisseld of doorgegeven krachtens de Verordening (EU) nr. 1227/2011 mag niet worden verspreid, met uitzondering van de gevallen die door artikel 16 en 17 van dezelfde Verordening zijn toegestaan”;

4° in § 2, worden in het vroegere tweede lid, dat het derde lid wordt, de woorden “eerste lid” vervangen door de woorden “deze paragraaf”.

## Art. 13

In dezelfde wet wordt het opschrift van het hoofdstuk “HOOFDSTUK VI<sup>ter</sup>. — Bevoegdheid tot schorsing door de Ministerraad.”, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2005, vervangen als volgt:

“HOOFDSTUK VI<sup>ter</sup>. — Adviesraad Gas en Electriciteit.”.

## Art. 14

L'article 29sexies de la même loi, abrogé par la loi du 8 janvier 2012, est rétabli dans la rédaction suivante:

“Article 29sexies.- § 1<sup>er</sup>. Il est créé un Conseil Consultatif du Gaz et de l'Electricité auprès de la commission et du ministre dénommé. Son siège est situé dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. Le Conseil Consultatif du Gaz et de l'Electricité établit son règlement d'ordre intérieur, qui est soumis à l'approbation du Roi.

§ 2. Le Conseil consultatif du Gaz et de l'Electricité est composé de représentants du gouvernement fédéral, des organisations représentatives des travailleurs, des employeurs, des classes moyennes et des associations environnementales, et des producteurs, du gestionnaire du réseau, des gestionnaires des réseaux de distribution, des intermédiaires, des fournisseurs et des consommateurs. Les gouvernements de région seront invités à déléguer des représentants. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi détermine la composition et le fonctionnement du Conseil Consultatif du Gaz et de l'Electricité.

§ 3. Le Conseil Consultatif du Gaz et de l'Electricité a pour missions:

1° d'initiative ou à la demande du ministre, de proposer des recommandations pour l'application de la présente loi et de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations et de leurs arrêtés d'exécution;

2° d'initiative ou à la demande du ministre, d'effectuer des études et de soumettre des avis dans les matières relevant de sa compétence, en ce compris sur les études et avis de la commission;

3° de répondre à toute suggestion d'avis qui lui est soumise par la commission; la commission peut demander de façon motivée au Conseil Consultatif du Gaz et de l'Electricité de répondre à cette suggestion dans un délai de 40 jours, suivant la réception de la suggestion, pour les questions relatives à des avis demandés dans le cadre des articles 19 et 32; à cette fin, des réunions extraordinaires du Conseil Consultatif du Gaz et de l'Electricité peuvent être organisées;

4° d'être un forum de discussion sur les objectifs et les stratégies de la politique énergétique, plus particulièrement relatif au gaz et électricité.

## Art. 14

Artikel 29sexies van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 8 januari 2012, wordt hersteld als volgt:

“Artikel 29sexies.- “§ 1. Er wordt een Adviesraad Gas en Elektriciteit opgericht bij de commissie en de minister. Zijn zetel is gelegen in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad. De Adviesraad Gas en Elektriciteit stelt zijn huishoudelijk reglement vast, dat aan de Koning ter goedkeuring voorgelegd wordt.

§ 2. De Adviesraad Gas en Elektriciteit is samengesteld uit vertegenwoordigers van de federale regering, van werknemers-, werkgevers-, en middenstandsorganisaties, van milieuverenigingen, van producenten, van de netbeheerder, distributienetbeheerders, tussenpersonen, leveranciers en verbruikers. De gewestregeringen worden uitgenodigd om vertegenwoordigers af te vaardigen. Bij een besluit, vastgesteld na overleg in Ministerraad, bepaalt de Koning de samenstelling en de werking van de Adviesraad Gas en Elektriciteit.

§ 3. De Adviesraad Gas en Elektriciteit heeft als taak:

1° op eigen initiatief of op verzoek van de minister aanbevelingen voor te stellen voor de toepassing van deze wet en de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen en de uitvoeringsbesluiten ervan;

2° op eigen initiatief of op verzoek van de minister studies uitvoeren en adviezen uitbrengen over onderwerpen vallend onder diens bevoegdheid, hierbij inbegrepen de studies en adviezen van de commissie;

3° antwoorden op iedere suggestie voor advies die aan hem wordt voorgelegd door de commissie; de commissie kan op gemotiveerde wijze de Adviesraad Gas en Elektriciteit verzoeken te antwoorden op deze suggestie binnen 40 dagen, na ontvangst van de suggestie, voor kwesties met betrekking tot adviezen gevraagd in het kader van de artikelen 19 en 32; te dien einde kunnen buitengewone vergaderingen van de Adviesraad Gas en Elektriciteit worden georganiseerd;

4° een discussieforum te zijn over de doelstellingen en strategieën van het energiebeleid, meer bepaald over gas en elektriciteit.

Le Conseil Consultatif du Gaz et de l'Electricité peut suggérer à la commission d'effectuer des études ou d'émettre des avis.

Les versions définitives des avis et des études du Conseil Consultatif du Gaz et de l'Electricité sont publiques et sont publiées sur le site web du Conseil Consultatif du Gaz et de l'Electricité tout en préservant la confidentialité des informations commercialement sensibles et/ ou des données à caractère personnel.

§ 4. Le Conseil Consultatif du Gaz et de l'Electricité dispose pour l'exercice de ses missions d'un budget adéquat, couvert par la commission. Les modalités de couverture et la nature des frais du Conseil Consultatif peuvent être précisés par un accord conclu entre la commission et le Conseil Consultatif.

§ 5. Le Conseil consultatif du Gaz et de l'Electricité ne donne aucune instruction à la commission; il agit indépendamment de la commission et inversement.”.

#### Art. 15

Dans l'article 29septies de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 8 janvier 2012, les mots “ou du conseil général” entre les mots “du comité de direction” et les mots “de la Commission” sont abrogés.

#### Art. 16

A l'article 30bis, § 3, de la même loi, modifié par la loi du 8 janvier 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 2, les mots “ainsi qu'aux articles 3, 4 et 5 du Règlement (UE) n° 1227/2011,” sont insérés entre les mots “et à l'article 26, § 1<sup>er</sup>,” et les mots “en ce qui concerne”;

2° à l'alinéa 2, le mot “4°,” est inséré entre les mots “en ce qui concerne l'exécution des missions de la commission visées à l'article 23, § 2, 3°, 3° bis,” et les mots “19° à 22°, 25° et 29°, à l'article 23bis, à l'article 23ter et à l'article 26, § 1<sup>er</sup>bis.”;

3° un alinéa, rédigé comme suit, est inséré entre les alinéas 2 et 3:

“Aux fins de garantir l'application des articles 3, 4 et 5 du Règlement (UE) n° 1227/2011, la commission peut exiger que, dans le cadre et le but de l'enquête, lui soient remis les enregistrements téléphoniques et les données échangées existants.”;

De adviesraad Gas en Elektriciteit kan aan de commissie suggereren studies uit te voeren of adviezen uit te brengen.

De definitieve versies van de adviezen en studies van de Adviesraad Gas en Elektriciteit zijn openbaar en worden gepubliceerd op de website van de Adviesraad Gas en Elektriciteit met volledig behoud van de vertrouwelijkheid van commercieel gevoelige gegevens en/of gegevens van persoonlijke aard.

§ 4. Voor de uitoefening van zijn opdrachten beschikt de Adviesraad Gas en Elektriciteit over een passend budget dat gedekt wordt door de commissie. De nadere regels van die dekking en de aard van de kosten van de Adviesraad kunnen worden toegelicht aan de hand van een akkoord tussen de commissie en de Adviesraad.

§ 5. De Adviesraad Gas en Elektriciteit geeft geen enkele instructie aan de commissie; hij handelt onafhankelijk van de commissie en omgekeerd.”.

#### Art. 15

In artikel 29septies van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 8 januari 2012, worden de woorden “of de algemene raad” tussen de woorden “van het directiecomité” en de woorden “van de commissie” opgeheven.

#### Art. 16

In artikel 30bis, § 3, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 8 januari, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid worden de woorden “evenals op artikelen 3, 4 en 5 van de Verordening (EU) nr. 1227/2011” ingevoegd tussen de woorden “en op artikel 26, § 1,” en de woorden “wat betreft de”;

2° in het tweede lid, wordt het woord “4°,” ingevoegd tussen de woorden “wat betreft de uitvoering van de opdrachten van de commissie bedoeld in artikel 23, § 2, 3°, 3° bis” en de woorden “19° tot 22°, 25° en 29°, artikel 23bis, artikel 23ter en artikel 26, § 1bis”;

3° een lid dat luidt als volgt wordt ingevoegd tussen het tweede lid en het derde lid:

“Om de toepassing van de artikelen 3, 4 en 5 van de Verordening (EU) nr. 1227/2011 te garanderen kan de commissie eisen dat haar, in het kader van en met het oog op het onderzoek, bestaande overzichten van telefoon- en dataverkeer worden bezorgd.”;

4° deux alinéas, rédigés comme suit, sont insérés entre les anciens alinéas 3 et 4, devenant les alinéas 4 et 5:

“Lorsque ces actes ont le caractère d’une écoute téléphonique, ils ne peuvent être posés qu’en application des articles 90<sup>ter</sup> à 90<sup>decies</sup> du Code d’instruction criminelle.

Lorsqu’une personne réalise une déposition ou tous témoignages écrits ou oraux conformément au paragraphe 3, alinéa 2, 2°, elle est assistée d’un conseil.”

#### Art. 17

A l’article 31 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 8 janvier 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l’alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “4° et” sont insérés entre les mots “l’application en vertu de l’article 23, § 2, alinéa 2,” et les mots “8° dans le délai que la commission détermine.”;

2° à l’alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “en présence de son conseil” sont insérés entre les mots “la commission peut, la personne entendue ou dûment convoquée” et les mots “, lui infliger une amende administrative.”;

3° à l’alinéa 1<sup>er</sup>, la phrase “L’amende est recouvrée au profit du Trésor par l’Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l’enregistrement et des domaines.” est abrogée;

4° trois alinéas, rédigés comme suit, sont insérés entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2:

“En outre, si la personne reste en défaut, à l’expiration du délai que la commission détermine, de se conformer à toutes les dispositions dont la commission surveille l’application en vertu de l’article 23, § 2, alinéa 2, 4°, la commission peut, la personne dûment entendue et convoquée, en présence de son conseil, lui infliger une astreinte. L’astreinte ne peut être, par jour calendrier, inférieure à 250 euros ni supérieure à 50 000 euros, ni, au total, excéder 2 500 000 euros.

En cas de récidive d’une personne restant en défaut de se conformer à toutes les dispositions dont la commission surveille l’application en vertu de l’article 23, § 2, alinéa 2, 4°, la commission peut porter au maximum

4° tussen het vroegere derde lid en vierde lid, die het vierde lid en het vijfde lid worden, worden twee leden ingevoegd, luidende:

“Wanneer deze handelingen de kenmerken hebben van het afluisteren van telefoonverkeer, kunnen zij enkel gesteld worden met toepassing van de artikelen 90<sup>ter</sup> tot 90<sup>decies</sup> van het Wetboek van strafvordering.

Wanneer een persoon een verklaring of gelijk welke schriftelijke of mondelinge getuigenis aflegt overeenkomstig paragraaf 3, tweede lid, 2°, wordt hij bijgestaan door een raadsman.”.

#### Art. 17

In artikel 31 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 8 januari, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “4° en” ingevoegd tussen de woorden “de toepassing waarvan ze toeziet krachtens artikel 23, § 2, tweede lid” en de woorden “8° binnen de termijn bepaald door de commissie.”;

2° in het eerste lid worden de woorden “in aanwezigheid van zijn raadsman” ingevoegd tussen de woorden “kan de commissie, op voorwaarde dat de persoon werd gehoord of naar behoren werd opgeroepen” en de woorden “een administratieve geldboete opleggen.”;

3° in het eerste lid worden de woorden “De geldboete wordt ten gunste van de Schatkist geïnd door de Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, der registratie en domeinen” opgeheven;

4° tussen het eerste en het tweede lid worden drie leden ingevoegd, luidende:

“Bovendien, indien deze persoon bij het verstrijken van de termijn, bepaald door de commissie, in gebreke blijft al de bepalingen na te leven op de toepassing waarvan de commissie toeziet krachtens artikel 23, § 2, tweede lid, 4°, kan de commissie, op voorwaarde dat de persoon werd gehoord of naar behoren werd opgeroepen in aanwezigheid van zijn raadsman, een dwangsom opleggen. De dwangsom mag, per kalenderdag, niet minder bedragen dan 250 euro, noch meer bedragen dan 50 000 euro, noch in het totaal 2 500 000 euro overschrijden.

In het geval van recidive van een persoon die na laat om zich in overeenstemming te brengen met de bepalingen waarover de commissie toezicht uitoefent op de naleving ervan uit hoofde van artikel 23, § 2,

l'amende et/ou l'astreinte au double de leur montant maximum visé aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2.

L'amende et l'astreinte sont recouvrées au profit du Trésor par l'Administration chargée du recouvrement non fiscal au sein du SPF des Finances.”;

5° à l'ancien alinéa 2, devenant l'alinéa 5, les mots “et les astreintes” sont insérés entre les mots “Les amendes administratives” et les mots “imposées par la commission au gestionnaire du réseau ne sont pas reprises dans ses coûts”;

6° à l'ancien alinéa 3, devenant l'alinéa 6, les mots “et les astreintes” sont insérés entre les mots “Les amendes administratives” et les mots “imposées par la commission”;

7° à l'ancien alinéa 4, devenant l'alinéa 7, les mots “et les astreintes” sont insérés entre les mots “le montant des amendes administratives” et les mots “que leur impose la commission.”.

#### Art. 18

Dans la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 26 décembre 2013, les articles 31/1, 31/2 et 31/3 sont insérés entre les articles 31 et 32:

“Art. 31/1. § 1<sup>er</sup>. Aux fins de garantir l'application des articles 3 à 5 du Règlement (UE) n° 1227/2011 et moyennant l'autorisation préalable d'un juge d'instruction, les personnes visées à l'article 30*bis*, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, peuvent, par décision motivée, ordonner, sauf dans une habitation privée, la saisie d'actifs qui sont la propriété de la personne faisant l'objet d'une enquête menée par la commission et qui, soit constituent l'objet de l'infraction examinée, soit étaient destinés ou ont servi à commettre l'infraction en question, soit constituent un avantage patrimonial tiré directement de l'infraction ou en constituent l'équivalent.

Les personnes visées à l'article 30*bis*, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, indiquent dans leur décision les circonstances de fait qui justifient la mesure prise et ils tiennent compte, pour motiver leur décision, des principes de proportionnalité et de subsidiarité.

tweede lid, 4°, kan de commissie de geldboete en/of de dwangsom maximaal vermeerderen tot het dubbele van het maximale bedrag zoals bedoeld in het eerste en het tweede lid.

De geldboete en de dwangsom worden ten gunste van de Schatkist geïnd door de Administratie bevoegd voor de niet-fiscale invordering binnen de FOD Financiën.”;

5° in het vroegere tweede lid, dat het vijfde lid wordt, worden de woorden “en de dwangsommen” ingevoegd tussen de woorden “De administratieve boetes” en de woorden “die door de commissie aan de netbeheerder worden opgelegd worden niet opgenomen in zijn kosten”;

6° in het vroegere derde lid, dat het zesde lid wordt, worden de woorden “en de dwangsommen” ingevoegd tussen de woorden “De administratieve boetes” en de woorden “die door de commissie”;

7° in het vroegere vierde lid, dat het zevende lid wordt, worden de woorden “en de dwangsommen” ingevoegd tussen de woorden “het bedrag van de administratieve boetes” en de woorden “die de commissie hen oplegt.”.

#### Art. 18

In dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 26 december 2013, worden de artikelen 31/1, 31/2 et 31/3 ingevoegd tussen de artikelen 31 en 32:

“Art. 31/1. § . 1. Ten einde de toepassing van de artikelen 3 tot 5 van de Verordening (EU) nr. 1227/2011 te garanderen en mits een voorafgaande machtiging van een onderzoeksrechter kunnen de personen bedoeld in artikel 30*bis*, § 3, eerste lid, op basis van een met redenen omklede beslissing, behalve in een privéwoning, het beslag bevelen op de activa die eigendom zijn van de persoon die het voorwerp uitmaakt van een door de commissie gevoerd onderzoek en die, ofwel het voorwerp uitmaken van de inbreuk die onderzocht wordt, ofwel die bestemd waren of bijgedragen hebben om de inbreuk in kwestie te begaan, ofwel een vermogensvoordeel vormen dat rechtstreeks uit de inbreuk gehaald wordt of er het equivalent van vormen.

De personen bedoeld in artikel 30*bis*, § 3, eerste lid, vermelden in hun beslissing de feitelijke omstandigheden die het nemen van de maatregel rechtvaardigen en bij de motivering van hun beslissing houden zij rekening met de principes van proportionaliteit en subsidiariteit.



Aux fins d'exécuter cet ordre, les personnes visées à l'article 30*bis*, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, peuvent, au besoin, demander l'assistance des pouvoirs publics.

L'exécution de la saisie fait l'objet d'un procès-verbal auquel est joint un inventaire de tous les actifs saisis. Ces actifs sont, dans la mesure du possible, individualisés.

§ 2. La décision motivée de saisie visée au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, prise par les personnes visées à l'article 30*bis*, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, s'éteint de plein droit, soit à la date d'expiration du délai de recours contre la décision de la commission d'infliger une amende et/ou une astreinte conformément à l'article 31, soit le lendemain du jour auquel a été prononcé l'arrêt de la cour d'appel de Bruxelles à l'égard de la décision prise sur la base de l'article 31, en application de l'article 29*bis*.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, la saisie, pour ce qui est des actifs considérés dans la décision de la commission ou, le cas échéant, de la cour d'appel de Bruxelles comme un avantage patrimonial tiré directement de l'infraction ou comme l'équivalent d'un tel avantage, ne s'éteint qu'au moment où l'amende et l'astreinte infligées en application de l'article 31, ont été payées intégralement.

Art. 31/2. Aux fins de garantir l'application des articles 3 à 5 du Règlement (UE) n° 1227/2011, et moyennant l'autorisation préalable d'un juge d'instruction, les personnes visées à l'article 30*bis*, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, peuvent, par décision motivée, imposer à une personne physique ou morale dans le chef de laquelle il existe des indices manifestes d'une infraction au sens des articles 3 à 5 du Règlement (UE) n° 1227/2011, l'interdiction temporaire d'exercer les activités professionnelles qui comportent un risque de nouvelle infraction à l'une de ces dispositions et qui sont précisées dans la décision.

L'interdiction ne peut porter que sur les personnes physiques et morales mentionnées dans la décision d'une personne visée à l'article 30*bis*, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, ainsi que sur les activités professionnelles qui y sont décrites avec précision.

Les personnes visées à l'article 30*bis*, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, indiquent dans leur décision les circonstances de fait qui justifient la mesure prise et ils tiennent compte, pour motiver leur décision, des principes de proportionnalité et de subsidiarité.

Om dit bevel uit te voeren, kunnen de personen bedoeld in artikel 30*bis*, § 3, eerste lid, zo nodig de hulp vragen van het openbaar gezag.

De uitvoering van de beslaglegging maakt het voorwerp uit van een proces-verbaal waaraan de inventaris van alle in beslag genomen activa wordt toegevoegd. In de mate van het mogelijke worden de activa geïndividualiseerd.

§ 2. De gemotiveerde beslissing van de beslagmaatregel, bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, die genomen wordt door de personen bedoeld in artikel 30*bis*, § 3, eerste lid, vervalt van rechtswege, ofwel na afloop van de beroepstermijn tegen de beslissing van de commissie om een boete op te leggen en/of een dwangsom, overeenkomstig artikel 31, ofwel de eerste dag na de dag waarop het arrest van het hof van beroep van Brussel is uitgesproken met betrekking tot de beslissing, genomen op basis van artikel 31, met toepassing van artikel 29*bis*.

In afwijking van het eerste lid vervalt het beslag, met betrekking tot de activa die in de beslissing van de commissie of, desgevallend, van het hof van beroep van Brussel, beschouwd worden als een vermogensvoordeel dat rechtstreeks uit de inbreuk gehaald wordt of als het equivalent van dergelijk voordeel, enkel op het ogenblik waarop de geldboete en de dwangsom die opgelegd zijn met toepassing van artikel 31, integraal betaald zijn.

Art. 31/2. Ten einde de toepassing van de artikelen 3 tot 5 van de Verordening (EU) nr. 1227/2011 te garanderen en mits een voorafgaande machtiging van een onderzoeksrechter kunnen de personen bedoeld in artikel 30*bis*, § 3, eerste lid, op basis van een met redenen omklede beslissing, aan een natuurlijke of rechtspersoon uit hoofde van wie er duidelijke aanwijzingen zijn van een inbreuk in de betekenis van de artikelen 3 tot 5 van de Verordening (EU) nr. 1227/2011, een tijdelijk verbod opleggen om beroepsactiviteiten uit te oefenen die een risico op nieuwe inbreuk van deze bepalingen inhouden en die in de beslissing worden uiteengezet.

Het verbod kan enkel betrekking hebben op de natuurlijke en rechtspersonen die vermeld zijn in de beslissing van een persoon bedoeld in artikel 30*bis*, § 3, eerste lid, alsook op de beroepsactiviteiten die daarin nauwkeurig omschreven zijn.

De personen bedoeld in artikel 30*bis*, § 3, eerste lid, vermelden in hun beslissing de feitelijke omstandigheden die het nemen van de maatregel rechtvaardigen en bij de motivering van hun beslissing houden zij rekening met de principes van proportionaliteit en subsidiariteit.

L'interdiction est valable pour un délai de trois mois, renouvelable une seule fois selon la même procédure.

L'interdiction ne prend cours qu'à partir du moment où la décision a été notifiée à l'intéressé par une personne visée à l'article 30*bis*, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>.

Art. 31/3. Les sanctions prévues à l'article 31 ne peuvent plus être imposées dans un délai supérieur à 5 ans à compter de la commission de l'infraction ou de la violation de dispositions déterminées de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution, des lois subséquentes relatives aux tarifs ou relatives à la cotisation visée à l'article 21*bis*, ou de toutes autres dispositions dont elle surveille l'application en vertu de l'article 23, § 2, alinéa 2, 4<sup>o</sup> et 8<sup>o</sup>.

En cas d'infraction continue ou de violation continue de dispositions déterminées de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution, des lois subséquentes relatives aux tarifs ou relative à la cotisation visée à l'article 21*bis*, ou de toutes autres dispositions dont elle surveille l'application en vertu de l'article 23, § 2, alinéa 2, 4<sup>o</sup> et 8<sup>o</sup>, le premier jour de ce délai est le jour où l'infraction a cessé.

Ce délai est interrompu chaque fois qu'un acte d'instruction ou de répression administrative est exercé à l'égard de la personne intéressée."

### CHAPITRE III

#### **Modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations.**

##### Art. 19

A l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, modifié en dernier lieu par la loi du 8 janvier 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1<sup>o</sup> le 24<sup>o</sup>, abrogé par la loi du 1<sup>er</sup> juin 2005, est rétabli dans la rédaction suivante:

"24<sup>o</sup> "Règlement (UE) n<sup>o</sup> 1227/2011 ": le Règlement (UE) n<sup>o</sup> 1227/2011 du Parlement Européen et du Conseil du 25 octobre 2011 concernant l'intégrité et la transparence du marché de gros de l'énergie, ainsi que les

Het verbod is geldig voor een termijn van drie maanden, eenmalig verlengbaar volgens dezelfde procedure.

Het verbod begint pas te lopen op het ogenblik waarop de beslissing aan de betrokken persoon is betekend door een persoon bedoeld in artikel 30*bis*, § 3, eerste lid.

Art. 31/3. De sancties die in artikel 31 voorzien zijn mogen niet meer worden opgelegd binnen een termijn van meer dan 5 jaar te rekenen vanaf het begaan van de inbreuk op of van de schending van bepaalde bepalingen van deze wet, van haar uitvoeringsbesluiten, van latere wetten betreffende de tarieven of betreffende de bijdrage bedoeld in artikel 21*bis*, of van alle andere bepalingen waarvan zij toeziet op de toepassing ervan krachtens artikel 23, § 2, tweede lid, 4<sup>o</sup> en 8<sup>o</sup>.

In het geval van voortdurende inbreuk op of van voortdurende schending van bepaalde bepalingen van deze wet, van haar uitvoeringsbesluiten, van latere wetten betreffende de tarieven of betreffende de bijdrage bedoeld in artikel 21*bis*, of van alle andere bepalingen waarvan zij toeziet op de toepassing ervan krachtens artikel 23, § 2, tweede lid, 4<sup>o</sup> en 8<sup>o</sup>, is de eerste dag van die termijn de dag waarop de inbreuk heeft opgehouden.

Deze termijn wordt onderbroken telkens wanneer een onderzoeksdaad of een daad van administratieve repressiemaatregel wordt uitgeoefend ten aanzien van de betrokken persoon."

### HOOFDSTUK III

#### **Wijzigingen van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen**

##### Art. 19

In artikel 1 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, laatst gewijzigd bij de wet van 8 januari 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1<sup>o</sup> de bepaling onder 24<sup>o</sup>, opgeheven bij de wet van 1 juni 2005, wordt hersteld als volgt:

"24<sup>o</sup> "Verordening (EU) nr. 1227/2011": de Verordening (EU) nr. 1227/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2011 betreffende de integriteit en transparantie van de groothandelsmarkt voor ener-

actes délégués et d'exécution établis par la Commission européenne sur la base de ce Règlement;";

2° le 29°, abrogé par la loi du 20 mars 2003, est rétabli dans la rédaction suivante:

“FSMA”: Autorité des services et marchés financiers instituée par la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers;";

3° entre les 29° et 30° un 29°bis, rédigé comme suit, est inséré:

“29°bis Administration de la Qualité et Sécurité”: la Direction générale de la Qualité et Sécurité du Service Public Fédéral — Économie, P.M.E., Classes Moyennes et Énergie;";

4° entre les 30° et 31° un 30°bis, rédigé comme suit, est inséré:

“30°bis Codes techniques des installations de transport”: les codes visés à l'article 17, § 2, de la présente loi;";

5° le 46°, abrogé par la loi du 8 janvier 2012, est rétabli dans la rédaction suivante:

“46° Fonds d'indemnisation”: le Fonds d'indemnisation d'intervention subsidiaire visé par l'article 13/1<sup>er</sup> de la présente loi;";

6° le 47°, abrogé par la loi du 20 mars 2003, est rétabli dans la rédaction suivante:

“47° coût des mesures pour le maintien de l'installation de transport”: le coût des mesures liées à l'installation de transport qui sont nécessaires pour en assurer le maintien ou la protection, sans modification de son implantation ou de son tracé;";

7° le 48°, abrogé par la loi du 20 mars 2003, est rétabli dans la rédaction suivante:

“48° coût de la modification de l'implantation ou du tracé de l'installation de transport”: les coûts préparatoires, le coût des matériaux de l'installation de transport et les coûts d'exécution;";

8° le 49°, abrogé par la loi du 8 janvier 2012, est rétabli dans la rédaction suivante:

gie, alsmede de gedelegeerde en uitvoeringshandelingen die de Europese Commissie op grond van deze verordening vaststelt;";

2° de bepaling onder 29°, opgeheven bij de wet van 20 maart 2003, wordt hersteld als volgt:

“FSMA”: Autoriteit voor financiële diensten en markten opgericht door de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten;";

3° tussen de bepalingen onder 29° en 30° wordt een bepaling onder 29°bis ingevoegd, luidende:

“29°bis Administratie Kwaliteit en Veiligheid”: de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid van de Federale Overheidsdienst — Economie, Kmo, Middenstand en Energie;";

4° tussen de bepalingen onder 30° en 31° wordt een bepaling onder 30°bis ingevoegd, luidende:

“30°bis Technische Codes voor vervoerinstallaties”: de codes bedoeld in artikel 17, § 2, van deze wet;";

5° de bepaling onder 46°, opgeheven bij de wet van 8 januari 2012, wordt hersteld als volgt:

“46° Vergoedingsfonds”: het Vergoedingsfonds voor vervangende tussenkomst bedoeld in artikel 13/1 van deze wet;";

6° de bepaling onder 47°, opgeheven bij de wet van 20 maart 2003, wordt hersteld als volgt:

“47° kosten voor maatregelen betreffende het behoud van de vervoerinstallatie”: de kosten voor maatregelen betreffende de vervoerinstallatie, die noodzakelijk zijn om het behoud of de bescherming ervan te verzekeren, zonder dat de ligging of het tracé van die vervoerinstallatie wordt gewijzigd;";

7° de bepaling onder 48°, opgeheven bij de wet van 20 maart 2003, wordt hersteld als volgt:

“48° kosten voor de wijziging van de ligging of het tracé van de vervoerinstallatie”: de voorbereidende kosten, de materiaalkost van de vervoerinstallatie en de kosten die verband houden met de uitvoering;";

8° de bepaling onder 49°, opgeheven bij de wet van 8 januari 2012, wordt hersteld als volgt:

“49° “coûts préparatoires”: les coûts nécessaires avant de pouvoir mettre en œuvre une modification de l’implantation ou du tracé d’une installation de transport, en particulier les frais d’étude et de conception d’une nouvelle implantation ou d’un nouveau tracé ainsi que d’une nouvelle infrastructure, les coûts liés à la procédure de modification de l’autorisation de transport, ainsi que les éventuels frais d’acquisition de droits sur les terrains concernés par la nouvelle implantation ou le nouveau tracé;”;

9° entre les 49° et 50° sont insérés les 49°*bis* et 49°*ter* rédigés comme suit:

“49°*bis* “coût des matériaux de l’installation de transport”: le coût des éléments de la canalisation et des accessoires directs du transport (notamment les pompes et vannes), qui doivent être remplacés ou ajoutés lors de la modification de l’implantation ou du tracé d’une installation de transport mise hors service ainsi que de remise en service de l’installation de transport, les coûts de démantèlement ainsi que les frais d’épreuve de l’installation et de surveillance de l’installation;

49°*ter* “coûts d’exécution”: le coût de la mise en œuvre des travaux de modification de l’implantation ou du tracé d’une installation de transport, le coût des travaux accessoires (notamment les mesures temporaires liées à la déviation de l’installation), le coût des matériaux autres que ceux de l’installation de transport, les coûts de mise hors service ainsi que de remise en service de l’installation de transport, les coûts de démantèlement ainsi que les frais d’épreuve de l’installation et de surveillance de l’installation;”;

10° au 63°, le “.” est remplacé par un “,”;

11° l’article 1<sup>er</sup> est complété par les 64° à 69°, rédigés comme suit:

“64° “information privilégiée”: toute information privilégiée au sens de l’article 2, (1), du Règlement (UE) n° 1227/2011;

65° “manipulations de marché”: toutes manipulations de marché au sens de l’article 2, (2), du Règlement (UE) n° 1227/2011;

66° “tentative de manipulations de marché”: toute tentative de manipulations de marché au sens de l’article 2, (3), du Règlement (UE) n° 1227/2011;

“49° “voorbereidende kosten”: de kosten die noodzakelijk zijn alvorens de wijziging van de ligging of het tracé van een vervoerinstallatie kan worden aangevat, in het bijzonder de kosten voor de studie en het ontwerp van een nieuwe ligging of van een nieuw tracé van de vervoerinstallatie alsook die van een nieuwe infrastructuur, de kosten die verband houden met de procedure voor de wijziging van de vervoervergunning, alsook de eventuele kosten voor de verwerving van rechten op de terreinen waarop de nieuwe ligging of het nieuwe tracé betrekking heeft;”;

9° tussen de bepalingen onder 49° en 50° worden de bepalingen onder 49°*bis* en 49°*ter* ingevoegd, luidende:

“49°*bis* “de materiaalkost van de vervoerinstallatie”: de kost van de onderdelen van de vervoerleiding en het directe toebehoren (onder meer pompen en afsluiters) die moeten vervangen of toegevoegd worden naar aanleiding van de wijziging van de ligging of het tracé van een vervoerinstallatie die buiten werking is gesteld alsook van de reactivatie van de vervoerinstallatie, de ontmantelingskosten alsook de test- en controlekosten van de installatie;

49°*ter* “kosten die verband houden met de uitvoering”: de kost voor het uitvoeren van de werken tot wijziging van de ligging of het tracé van een vervoerinstallatie, de kost van de aanvullende werken (onder meer de tijdelijke maatregelen m.b.t. de omlegging van de vervoerinstallatie), de materiaalkost andere dan de kost van de vervoerinstallatie, de kosten voor de buitengebruikstelling en het opnieuw in gebruik stellen van de vervoerinstallatie, de kosten voor de ontmanteling, alsook de kosten met betrekking tot de testen en het toezicht van de vervoerinstallatie;”;

10° in de bepaling onder 63° wordt het “.” vervangen door een “,”;

11° artikel 1 wordt aangevuld met de bepalingen onder 64° tot 69°, luidende:

“64° “voorwetenschap”: elke voorwetenschap in de betekenis van artikel 2, (1), van de Verordening (EU) nr. 1227/2011;

65° “marktmanipulatie”: elke marktmanipulatie in de betekenis van artikel 2, (2), van de Verordening (EU) nr. 1227/2011;

66° “poging tot marktmanipulatie”: elke poging tot marktmanipulatie in de betekenis van artikel 2, (3), van de Verordening (EU) nr. 1227/2011;

67° “produits énergétiques de gros “: tout produit énergétique de gros au sens de l’article 2, (4), du Règlement (UE) n° 1227/2011;

68° “capacité de consommation”: la capacité de consommation au sens de l’article 2, (5), du Règlement (UE) n° 1227/2011;

69° “marché de gros de l’énergie”: le marché de gros de l’énergie au sens de l’article 2, (6), du Règlement (UE) n° 1227/2011;”

12° l’ article 1<sup>er</sup> est complété par les 70°, 71°, 72° et 73° rédigés comme suit:

“70° “terrain bâti”: le terrain sur lequel se trouve un bâtiment dont la fonction principale ou exclusive implique d’abriter de manière durable des personnes;

71° “terrain non bâti”: tout terrain autre que celui visé au 70°;

“72° “mur infranchissable”: le mur destiné à empêcher l’accès à un terrain privé;

“73° “clôture infranchissable”: la clôture équivalente à un mur destinée à empêcher l’accès à un terrain privé. Les clôtures de prairies, de champs, ou de bois, quel que soit le matériau utilisé, ne sont pas considérées comme des clôtures infranchissables.”.

#### Art. 20

L’article 4, alinéa 1<sup>er</sup> de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 8 janvier 2012, est complété par un 5° rédigé comme suit:

“5° les actes et travaux de minime importance qui sont dispensés d’une autorisation de transport ou soumis à une obligation de déclaration.”.

#### Art. 21

L’intitulé de la Section 1<sup>re</sup> du Chapitre IV est remplacé par ce qui suit: “Section 1<sup>re</sup> — Droits et Obligations découlant de l’autorisation de transport, déclaration d’utilité publique et modification du tracé”.

67° “Voor groothandel bestemde energieproducten”: elk voor de groothandel bestemd energieproduct in de betekenis van artikel 2, (4), van de Verordening (EU) nr. 1227/2011;

68° “verbruikscapaciteit”: de verbruikscapaciteit in de betekenis van artikel 2, (5), van de Verordening (EU) nr. 1227/2011;

69° “groothandelsmarkt voor energie”: de groothandelsmarkt voor energie in de betekenis van artikel 2, (6), van de Verordening (EU) nr. 1227/2011;”;

12° artikel 1 wordt aangevuld met de bepalingen onder 70°, 71°, 72° en 73°, luidende:

“70° “bebouwde grond”: de grond waarop zich een gebouw bevindt dat hoofdzakelijk of uitsluitend als functie heeft om personen op duurzame wijze in onder te brengen;

71° “niet bebouwde grond”: elke andere grond dan deze bedoeld in 70°;

72° “ondoordringbare muur”: de muur die bestemd is om de toegang tot een private grond te verhinderen;

73° “ondoordringbare omheining”: de omheining gelijkwaardig aan een muur bestemd om de toegang tot een private grond te verhinderen. De omheiningen van weilanden, velden of bossen worden, ongeacht het gebruikte materiaal, niet beschouwd als ondoordringbare omheiningen.”.

#### Art. 20

Artikel 4, eerste lid, van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 8 januari 2012, wordt aangevuld met een bepaling onder 5°, die luidt als volgt:

“5° de handelingen en werken van minimaal belang die vrijgesteld zijn van een vervoervergunning of onderworpen zijn aan een verplichting tot verklaring.”.

#### Art. 21

In Hoofdstuk IV van dezelfde wet wordt het opschrift van Afdeling 1 vervangen als volgt: “Afdeling 1 — Rechten en verplichtingen ingevolge de vervoervergunning, verklaring van openbaar nut en wijziging van het tracé”.

## Art. 22

Dans le Chapitre IV, Section 1<sup>re</sup> de la même loi, il est inséré un article 8/7 rédigé comme suit:

“Art. 8/7. Sans préjudice de l’article 4 les installations de transport, quel qu’en soit le bénéficiaire, et tous les travaux réalisés aux fins de l’installation et de l’exploitation de celles-ci, sont réputés, de manière irréfragable, d’utilité publique.

Le Roi définit les modalités de l’alinéa 1<sup>er</sup> du présent article”

## Art. 23

Dans l’article 9 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 29 avril 1999, les alinéas 2 et 3 sont remplacés par ce qui suit:

“Lorsqu’un gestionnaire de domaine public constate un problème de compatibilité entre une installation de transport placée sur le domaine public et un projet d’utilité publique, il envoie une notification décrivant de manière motivée le problème de compatibilité au titulaire de l’autorisation de transport dès la pré-étude, avec copie à la Direction Générale de l’Energie.

Dans les 15 jours de la réception de cette notification, une concertation s’ouvre entre le gestionnaire de domaine public, le titulaire de l’autorisation de transport et, le cas échéant, l’Administration de l’Energie.

Cette concertation est d’une durée minimale de 60 jours et maximale de 120 jours.

La concertation porte au moins sur le principe, les modalités et la chronologie de mise en œuvre des mesures nécessaires pour assurer ladite compatibilité, tenant compte des intérêts des parties concernées.

Dans le cas où la concertation conduit à un accord, les mesures qui y sont prévues sont exécutées et sauf convention contraire, le coût de la modification du tracé est arrêté conformément aux alinéas 8 à 12 si des mesures sont imposées.

A défaut d’accord à l’issue de la concertation, et sans préjudice de la compétence du ministre pour modifier l’autorisation de transport, le gestionnaire du domaine public en cause peut imposer des mesures consistant

## Art. 22

In Hoofdstuk IV, Afdeling 1 van dezelfde wet, wordt een artikel 8/7 ingevoegd, luidende:

“Art. 8/7. Onder voorbehoud van artikel 4 worden alle vervoerinstallaties, ongeacht de begunstigde ervan, en alle werken uitgevoerd voor de aanleg en de uitbating van deze installaties, op onweerlegbare wijze geacht van openbaar nut te zijn.

De Koning bepaalt de nadere regels van het eerste lid van dit artikel.”

## Art. 23

In artikel 9 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 29 april 1999, worden het tweede en derde lid vervangen als volgt:

“Wanneer een beheerder van het openbaar domein een probleem vaststelt van verenigbaarheid van een vervoerinstallatie die is geplaatst op het openbaar domein en een project van algemeen belang, stuurt hij in de voorstudiefase een kennisgeving, die met redenen omkleed het probleem van verenigbaarheid beschrijft, naar de houder van de vervoervergunning, en bezorgt hij een kopie van deze kennisgeving aan de Algemene Directie Bestuur Energie.

Binnen de 15 dagen na ontvangst van die kennisgeving, wordt een overleg gestart tussen de beheerder van het openbaar domein, de houder van de vervoervergunning en, in voorkomend geval, het Bestuur Energie.

Dit overleg duurt minimaal 60 dagen en maximaal 120 dagen.

Het overleg behandelt op zijn minst het principe, de modaliteiten en het tijdschema voor de uitvoering van de maatregelen die nodig zijn om bedoelde verenigbaarheid te verzekeren, rekening houdend met de belangen van de betrokken partijen.

Indien het overleg leidt tot een akkoord, worden de daar voorziene maatregelen uitgevoerd en behoudens andersluidende overeenkomst worden de kosten voor de wijziging van het tracé vastgelegd in overeenstemming met het achtste tot twaalfde lid indien maatregelen worden opgelegd.

Bij gebrek aan akkoord op het einde van het overleg, en zonder afbreuk te doen aan de bevoegdheid van de minister om de vervoervergunning te wijzigen, kan de betrokken beheerder van het openbaar domein

soit en la réalisation de travaux permettant le maintien de l'installation (en ce compris sa protection), soit en la modification de l'implantation ou du tracé de l'installation. Les modalités d'exécution des mesures précitées doivent être fixées de commun accord avec le titulaire de l'autorisation de transport concerné.

Lorsque la notification visée à l'alinéa 2 est réceptionnée par le titulaire de l'autorisation de transport moins de dix ans après la mise en service de l'installation, le coût des mesures pour le maintien de l'installation de transport ou le coût de la modification de l'implantation ou du tracé de l'installation de transport est pris en charge par le gestionnaire du domaine public et par le titulaire de l'autorisation de transport, selon une répartition définie en pourcentage, tenant compte de l'ancienneté de l'installation, et sans que la part du gestionnaire du domaine public par rapport à la part du titulaire de l'autorisation de transport ne puisse être inférieure à la répartition définie à l'alinéa suivant.

Dans les autres cas, ces coûts sont partagés de manière proportionnée et raisonnable entre le gestionnaire du domaine public et le titulaire de l'autorisation de transport.

Les coûts qui ne concernent pas les coûts des mesures pour le maintien de l'installation de transport et les coûts de la modification de l'implantation ou du tracé de l'installation et qui sont supportés par le titulaire de l'autorisation de transport ou par le gestionnaire du domaine public restent à leur charge, sans préjudice de la possibilité de les récupérer sur base du droit commun.

Le gestionnaire du domaine public qui impose les mesures peut exiger un devis préalable des coûts mis à sa charge.

Le Roi fixe les modalités d'exécution du présent article, notamment en ce qui concerne la concertation visée aux alinéas 3 à 7 et la répartition des coûts visés aux alinéas 8 à 11."

#### Art. 24

Dans l'article 10 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 29 avril 1999, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "des terrains privés non bâtis qui ne sont pas enclos de murs ou de clôtures

maatregelen opleggen die betrekking hebben op ofwel de uitvoering van de werken voor het behoud van de installatie (met inbegrip van de bescherming ervan), ofwel de wijziging van de ligging of het tracé van de vervoerinstallatie. De uitvoeringsmodaliteiten van voormelde maatregelen moeten in gemeen overleg met de betrokken houder van de vervoervergunning worden vastgelegd.

Indien de kennisgeving bedoeld in het tweede lid door de houder van de vervoervergunning wordt ontvangen minder dan tien jaar na de ingebruikstelling van de vervoerinstallatie, vallen de kosten voor het behoud van de vervoerinstallatie of de kosten voor de wijziging van de ligging of het tracé van de vervoerinstallatie ten laste van de beheerder van het openbaar domein ten laste van de houder van de vervoervergunning, volgens een verdeling die wordt uitgedrukt in een percentage, rekening houdend met de anciënniteit van de installatie, en zonder dat het deel van de beheerder van het openbaar domein in verhouding tot het deel van de houder van de vervoervergunning kleiner kan zijn dan de verdeling bepaald in het volgende lid.

In de overige gevallen worden die kosten proportioneel en redelijk verdeeld tussen de beheerder van het openbaar domein en de houder van de vervoervergunning.

Kosten die geen betrekking hebben op de kosten van de maatregelen voor het behoud van de vervoerinstallatie en de kosten van de wijziging van de inplanting of het tracé van de installatie en die door de houder van de vervoervergunning of de beheerder van het openbaar domein gedragen worden, blijven te hunnen laste, zonder afbreuk te doen aan de mogelijkheid om deze kosten op basis van het gemeen recht te recupereren.

De beheerder van het openbaar domein die de maatregelen oplegt kan een voorlopige schatting eisen van de kosten die te zijnen laste vallen.

De Koning bepaalt de modaliteiten van uitvoering van dit artikel, met name voor wat betreft het overleg beoogd in het derde tot het zevende lid en de verdeling van de kosten beoogd in het achtste tot het elfde lid."

#### Art. 24

In artikel 10 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 29 april 1999, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "private gronden die niet bebouwd zijn en die niet omsloten zijn met

conformes aux règlements de bâtisse ou d'urbanisme" sont remplacés par les mots "de tout ou partie de terrains privés non bâtis qui ne sont pas entièrement enclos de murs ou de clôtures infranchissables";

2° à l'alinéa 3, les mots "les travaux ne peuvent être entamés" sont remplacés par les mots "les travaux de pose des installations de transport ne peuvent être entamés".

#### Art. 25

A l'article 11 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 29 avril 1999, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le 1<sup>er</sup> alinéa, la première phrase commençant par les mots "L'occupation partielle" et finissant par les mots "est affecté" est remplacée par la phrase suivante: "l'occupation partielle du domaine public ou des terrains privés doit respecter l'usage auquel ceux-ci sont affectés.";

2° les alinéas 2 et 3 sont abrogés.

#### Art. 26

L'article 12 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

"Le propriétaire du fonds privé grevé de la servitude prévue à l'article 11 peut, dans le délai fixé par le Roi, informer le ministre qu'il demande au bénéficiaire de cette servitude d'acheter la partie occupée du terrain.

Si aucun accord de vente amiable n'intervient entre le propriétaire du fonds grevé et le titulaire d'une autorisation de transport, les dispositions de l'article 14 ci-après trouvent application.

Les installations de transport de gaz doivent être déplacées et, s'il y a lieu, enlevées à la requête du propriétaire du fonds grevé ou de celui qui est en droit d'y ériger des constructions ou de l'enclore d'un mur infranchissable ou d'une clôture .

Si les intéressés dont mention à l'alinéa 3 usent de ce droit sans exiger le déplacement ou l'enlèvement des installations de transport de gaz, le bénéficiaire de la servitude conserve le droit d'exercer la surveillance de

een muur of met een omheining die overeenkomt met de bouw- of stedenbouwverordeningen" vervangen door de woorden "het geheel of een deel van de private niet bebouwde gronden en die niet volledig omsloten zijn met een ondoordringbare muur of omheining";

2° in het derde lid worden de woorden "met de uitvoering van de werken mag slechts een aanvang worden genomen" vervangen door de woorden "met de uitvoering van de werken van aanleg van de vervoerinstallatie mag slechts een aanvang worden genomen".

#### Art. 25

In artikel 11 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 29 april 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid wordt de eerste zin die begint met de woorden "Het gebruik waartoe" en eindigt met de woorden "moet worden geëerbiedigd" vervangen door de volgende zin: "Het gebruik waartoe het openbaar domein of privéterreinen die gedeeltelijk worden bezet, is bestemd, moet worden geëerbiedigd.";

2° het tweede en het derde lid worden opgeheven.

#### Art. 26

Artikel 12 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"De eigenaar van het private erf dat met de erfdienstbaarheid zoals voorzien in artikel 11 is bezwaard, kan binnen de termijn door de Koning bepaald, aan de minister laten weten dat hij aan de gerechtigde van die erfdienstbaarheid vraagt het bezette gedeelte van het terrein aan te kopen.

Wanneer tussen de eigenaar van het bezwaarde erf en de houder van een vervoervergunning geen overeenstemming wordt bereikt overeen verkoop in der minne, is het hiernavolgende artikel 14 van toepassing.

De vervoerinstallaties moeten worden verplaatst of, zo nodig, weggenomen op verzoek van de eigenaar van het bezwaarde erf of van degene die het recht heeft om er bouwwerken op uit te voeren of om het te omsluiten met een ondoordringbare muur of omheining.

Indien de betrokkenen waarvan sprake in het derde lid dit recht uitoefenen zonder de verplaatsing of het wegnemen van de vervoerinstallaties te eisen, behoudt de gerechtigde op de erfdienstbaarheid het recht om



ces installations et d'exécuter les travaux nécessaires à leur fonctionnement, à leur entretien et à leur réparation.

Les coûts du déplacement ou de l'enlèvement des installations de transport sont à la charge du bénéficiaire de la servitude. Les personnes toutefois mentionnées à l'alinéa 3 sont tenues de prévenir le bénéficiaire de la servitude par écrit au moins six mois avant d'entreprendre les travaux projetés."

#### Art. 27

L'article 13, alinéa 3 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 29 avril 1999, est abrogé.

#### Art. 28

Dans l'article 15/1<sup>er</sup> de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 26 décembre 2013, sont insérés les paragraphes 3/1<sup>er</sup> à 3/3, rédigés comme suit:

"§ 3/1<sup>er</sup>. Le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel établit un Fonds d'indemnisation d'intervention subsidiaire, ci-après dénommé "le Fonds d'indemnisation". Le Fonds d'indemnisation indemnise, indépendamment de l'imputation des responsabilités, pour "*le compte de qui il appartiendra*" la victime d'un dommage corporel d'un accident survenu sur le réseau du gestionnaire de transport de gaz naturel qui ne peut obtenir réparation si ce dommage est exclusivement lié à l'activité d'un tiers, à une faute de la victime, un cas fortuit ou de force majeure. Le Fonds d'indemnisation intervient également dans les cas d'une faute prouvée du gestionnaire de réseau de transport conformément aux articles 1382 et 1383 du Code civil.

Le Fonds d'indemnisation indemnise également les conséquences économiques et morales des lésions corporelles et du décès. Les organismes légalement subrogés n'ont pas de droit de recours contre le Fonds.

Le Fonds d'indemnisation est représenté par le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel pour tous les actes administratifs et juridiques. Il n'a pas la personnalité juridique.

Le Roi peut, par arrêté royal délibéré en conseil des ministres, étendre l'établissement d'un tel fonds aux autres titulaires d'une autorisation de transport."

het toezicht op deze installaties uit te oefenen en om de werken uit te voeren die nodig zijn voor hun werking, hun onderhoud en hun herstelling.

De kosten veroorzaakt door het verplaatsen of wegnemen van de vervoerinstallaties komen ten laste van de gerechtigde op de erfdienstbaarheid; echter, de in het derde lid vermelde personen moeten minstens zes maanden voor zij de voorgenomen werken aanvangen, de gerechtigde op de erfdienstbaarheid hiervan schriftelijk verwittigen."

#### Art. 27

Artikel 13, derde lid, van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 29 april 1999, wordt opgeheven.

#### Art. 28

In artikel 15/1 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 26 december 2013, worden de paragrafen 3/1 tot 3/3 ingevoegd, luidende:

"§ 3/1. De beheerder van het aardgasvervoernet richt een Vergoedingsfonds op als vervangende tussenkomst, hierna genoemd "het Vergoedingsfonds". Het Vergoedingsfonds keert onafhankelijk van de toewijzing van aansprakelijkheden voor "*rekening van wie het zal toekomen*" een vergoeding uit aan het slachtoffer van een lichamelijk letsel van een ongeval op het netwerk van de beheerder van het aardgasvervoernet dat geen vergoeding kan verkrijgen indien dit letsel uitsluitend verband houdt met de activiteit van een derde, een fout van het slachtoffer, een toevallige gebeurtenis of overmacht. Het Fonds komt ook tussen in het geval van bewezen fout van de vervoernetbeheerder conform de artikelen 1382 en 1383 van het Burgerlijk Wetboek.

Het Vergoedingsfonds vergoedt eveneens de economische en morele gevolgen van lichamelijke letsels en overlijden. De organismen die wettelijk in de plaats worden gesteld hebben geen recht op verhaal tegen het Fonds.

Het Vergoedingsfonds wordt voor alle administratieve en rechtshandelingen vertegenwoordigd door de beheerder van het aardgasvervoersnet. Het heeft geen rechtspersoonlijkheid.

De Koning kan, bij een in ministerraad overlegd besluit, de oprichting van dergelijk fonds uitbreiden tot de andere houders van een vervoervergunning."

§ 3/2. Le montant total des indemnités que le Fonds d'indemnisation peut verser en vertu du § 3/1<sup>er</sup> pour réparation des dommages corporels n'excède pas 30 millions d'Euros par année civile. Le Fonds d'indemnisation intervient aux conditions fixées par le Roi pour les victimes ou les ayants droit des victimes d'un accident survenu en Belgique dans les cas visés au § 3/1<sup>er</sup> du présent article de la présente loi. Le principe directeur de la transaction est également arrêté par le Roi.

Sans préjudice de l'article 4 du titre préliminaire du Code d'Instruction Criminelle, le Fonds d'indemnisation est tenu d'indemniser toute personne ayant subi un dommage corporel dans les cas visés au § 3/1<sup>er</sup> et ce, indépendamment de l'imputation des responsabilités. Il indemnise également les conséquences économiques et morales des lésions corporelles et du décès. Les organismes légalement subrogés n'ont pas de droit de recours contre le Fonds.

Le Fonds d'indemnisation est également tenu d'indemniser toute personne ayant subi un dommage corporel dans les cas visés au § 3/1<sup>er</sup>.

Lorsque le Fonds d'indemnisation intervient, les indemnités doivent résulter d'une procédure d'indemnisation amiable, ayant valeur de transaction ou d'une décision juridictionnelle.

Le Fonds d'indemnisation est subrogé dans les droits de la victime contre toute personne à l'égard de laquelle cette victime peut faire valoir un droit à l'indemnisation sans préjudice de l'article 1252 du Code civil. Le Fonds a droit en outre à des intérêts au taux légal en matière civile et à des frais de recouvrement.

Lorsque le Fonds d'indemnisation transige avec la victime, l'acceptation de l'offre d'indemnisation par ladite victime ou, en cas de décès, de ses ayants droit vaut transaction au sens de l'article 2044 du Code civil.

Les droits à indemnisation prévus au présent article s'éteignent à défaut d'une demande de transaction ou à défaut d'action en justice en application des dispositions des paragraphes 3/1<sup>er</sup> et 3/2, dans les 3 ans qui suivent la date à laquelle le dommage est survenu .

Le Fonds est exonéré de toute obligation s'il prouve que le dommage résulte d'un acte de guerre ou de terrorisme.

§ 3/2. Het totale bedrag van de vergoedingen dat het Vergoedingsfonds kan uitkeren krachtens § 3/1 om lichamelijk letsel te vergoeden, overschrijdt het bedrag van 30 miljoen euro per kalenderjaar niet. Onder de voorwaarden die door de Koning worden bepaald komt het Vergoedingsfonds tussen voor de slachtoffers of hun nabestaanden van een ongeval dat zich in België heeft voorgedaan in de gevallen bedoeld in § 3/1 van dit artikel van deze wet. Het leidende principe van de dading wordt ook door de Koning vastgesteld.

Onverminderd artikel 4 van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering, moet het Vergoedingsfonds elke persoon vergoeden die lichamelijke schade heeft geleden in de gevallen bedoeld in § 3/1 en dit, onafhankelijk van de toewijzing van de aansprakelijkheden. Het vergoedt ook de economische en morele gevolgen van lichamelijke letsels en van overlijden. De organismen die wettelijk in de plaats worden gesteld, hebben geen recht op verhaal tegen het Fonds.

Het Vergoedingsfonds moet ook elke persoon vergoeden die lichamelijke schade heeft geleden in de gevallen bedoeld in § 3/1.

Wanneer het Vergoedingsfonds tussenkomt, moeten de vergoedingen voortkomen uit een procedure van minnelijke schadevergoeding die de waarde heeft van een dading of van een gerechtelijke beslissing.

Het Vergoedingsfonds wordt in de rechten gesteld van het slachtoffer tegen elke persoon waartegen dit slachtoffer een recht op schadevergoeding kan laten gelden zonder afbreuk te doen aan artikel 1252 van het Burgerlijk Wetboek. Het Vergoedingsfonds heeft bovendien recht op de interesten tegen de wettelijke rentevoet in burgerlijke zaken en op de incassokosten.

Wanneer het Vergoedingsfonds een schikking treft met het slachtoffer, dan geldt de aanvaarding van het aanbod tot vergoeding door het slachtoffer of, in geval van overlijden, zijn nabestaanden, als een dading in de zin van artikel 2044 van het Burgerlijk Wetboek.

De rechten op een vergoeding voorzien in dit artikel doven uit wanneer er binnen de periode van 3 jaar die volgt op de datum waarop de schade wordt geleden geen verzoek tot dading wordt gedaan of geen rechtsvordering wordt ingesteld in toepassing van de bepalingen van de paragrafen 3/1 en 3/2.

Het Fonds is vrijgesteld van alle verplichtingen als het bewijst dat de schade voortvloeit uit een daad van oorlog of terrorisme.

§ 3/3. Les contributions au Fonds d'indemnisation sont versées par le gestionnaire de réseau de transport de gaz naturel aux conditions fixées par le Roi. Ces contributions constituent une obligation de service public qui n'est pas prise en charge dans le mécanisme du fonds prévu à l'article 15/11. Les contributions sont un coût au sens de l'article 15/5*bis*, § 5, 2°, et ce coût par lui-même ne peut pas contribuer à une augmentation de tarif."

## Art. 29

A l'article 15/12, § 2, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 1<sup>er</sup> juin 2005, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup> les mots "et les activités GNL" sont insérés entre les mots "des comptes séparés pour leurs activités de transport, de distribution et de stockage de gaz naturel" et les mots "et, le cas échéant, pour l'ensemble de leurs activités";

2° un alinéa, rédigé comme suit, est inséré entre l'alinéa 1<sup>er</sup> et l'alinéa 2 devenant l'alinéa 3:

"Les revenus de la propriété du réseau de transport ou de distribution sont mentionnés dans la comptabilité."

## Art. 30

A l'article 15/14, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 26 décembre 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 7°, inséré par la loi du 8 janvier 2012, les mots "clients finals" entre les mots "assurer que les" et les mots "bénéficient du fonctionnement efficace" sont remplacés par le mot "clients";

2° dans le § 2, alinéa 2, il est inséré un 5°*bis*, rédigé comme suit:

"5°*bis* surveille et contrôle les échanges commerciaux de produits énergétiques de gros conformément au Règlement (UE) n°1227/2011, dans le respect des compétences respectives de l'Autorité belge de la concurrence, et de la FSMA.";

3° le § 2 est complété par le nouvel alinéa suivant:

"Dans l'exercice de ses missions de surveillance et de contrôle visées à l'alinéa 2, 5°*bis*, la commission coopère avec l'Autorité belge de la concurrence et

§ 3/3. De bijdragen aan het Vergoedingsfonds worden gestort door de beheerder van het aardgasvervoernet onder de voorwaarden die door de Koning worden bepaald. Deze bijdragen maken een openbare dienstverplichting uit die niet in rekening wordt genomen in het mechanisme van het fonds voorzien in artikel 15/11. De bijdragen zijn een kost in de zin van artikel 15/5*bis*, § 5, 2°, en deze kost kan uit zichzelf niet bijdragen tot een verhoging van het tarief."

## Art. 29

In artikel 15/12, § 2, van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 1 juni 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "en de LNG-activiteiten" ingevoegd tussen de woorden "afzonderlijke rekeningen voor hun activiteiten van vervoer, distributie en opslag van aardgas" en de woorden "en, in voorkomend geval, voor het geheel van hun activiteiten";

2° tussen het eerste en het tweede lid, dat het derde lid wordt, wordt een lid ingevoegd luidende:

"De inkomsten uit de eigendom van het vervoers- of distributienet worden in de boekhouding vermeld."

## Art. 30

In artikel 15/14 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 26 december 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, tweede lid, 7°, ingevoegd bij de wet van 8 januari 2012, wordt het woord "eindafnemers" tussen de woorden "ervoor zorgen dat de" en de woorden "een efficiënte werking" vervangen door het woord "afnemers";

2° in § 2, tweede lid, wordt een bepaling onder 5°*bis* ingevoegd, luidende:

"5°*bis* toezicht en controle uitoefenen op de handelsuitwisselingen van voor de groothandel bestemde energieproducten overeenkomstig de Verordening (EU) nr. 1227/2011, met eerbiediging van de respectievelijke bevoegdheden van de Belgische Mededingingsautoriteit en van de FSMA.";

3° § 2 wordt aangevuld met een nieuw lid, luidende:

"Bij de uitoefening van haar toezicht- en controleopdrachten bedoeld in het tweede lid, 5°*bis*, werkt de commissie samen met de Belgische Mededingingsautoriteit

la FSMA et échange et communique, le cas échéant réciproquement, l'information nécessaire et pertinente à la bonne exécution du Règlement (UE) n°1227/2011 ou dans les cas prévus ou autorisés par ce Règlement. Lorsque la commission reçoit des informations en provenance d'autres autorités dans le cadre de l'exercice de ses missions de surveillance et de contrôle, elle assure le même niveau de confidentialité que celui exigé de l'autorité qui les fournit sans préjudice de l'article 26, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>."

#### Art. 31

À l'article 15/16 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 8 janvier 2012, il est inséré un paragraphe 1<sup>er</sup> ter, rédigé comme suit:

"§ 1<sup>er</sup> ter. Dans le cadre des articles 3, 4 et 5 du Règlement (UE) n° 1227/2011, la commission dispose du pouvoir de demander des informations à toutes les personnes physiques ou morales concernées dans un délai raisonnable, ainsi que du pouvoir de les convoquer et de les entendre, pour autant qu'elle motive sa demande et que celle-ci s'inscrive dans le cadre et le but de son enquête.

Les personnes physiques ou morales convoquées et entendues conformément au premier alinéa sont assistées d'un conseil à leur demande."

#### Art. 32

Dans l'article 15/24 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 8 janvier 2012, les mots "ou du conseil général" entre les mots "du comité de direction" et les mots "de la Commission" sont abrogés.

#### Art. 33

L'intitulé du chapitre V de la même loi est remplacé par ce qui suit: "Chapitre V — Exécution de la loi, règles de sécurité et Codes techniques des installations de transport".

#### Art. 34

Dans l'article 16, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 29 avril 1999, les modifications suivantes sont apportées:

1° le 1° est abrogé;

en met de FSMA en wisselt met hen alle informatie uit en deelt de informatie mee, in voorkomend geval wederkerig, nodig en relevant voor de goede uitvoering van Verordening (EU) nr. 1227/2011 of in de gevallen voorzien of toegelaten door die Verordening. Wanneer de commissie informatie ontvangt vanwege andere autoriteiten in het kader van de uitoefening van haar toezicht-en controleopdrachten, verzekert zij hetzelfde niveau van vertrouwelijkheid als vereist wordt van de autoriteit die ze levert, onverminderd artikel 26, § 2, eerste lid."

#### Art. 31

In artikel 15/16 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 8 januari 2012, wordt een paragraaf 1<sup>er</sup> ter ingevoegd, luidende:

"§ 1<sup>er</sup> ter. In het kader van de artikelen 3, 4 en 5 van de Verordening (EU) nr.1227/2011, beschikt de commissie over de bevoegdheid om binnen een redelijke termijn informatie op te vragen van alle betrokken natuurlijke of rechtspersonen alsook over de bevoegdheid hen op te roepen en te horen, op voorwaarde dat zij haar verzoek motiveert en dat dit verzoek aansluit op het kader en het doel van haar onderzoek.

De natuurlijke en rechtspersonen die overeenkomstig het eerste lid worden opgeroepen en gehoord, worden op hun verzoek bijgestaan door een raadsman."

#### Art. 32

In artikel 15/24 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 8 januari 2012, worden de woorden "of de algemene raad" tussen de woorden "van het directiecomité" en de woorden "van de Commissie" opgeheven.

#### Art. 33

Het opschrift van Hoofdstuk V van dezelfde wet wordt vervangen als volgt: "Hoofdstuk V — Uitvoering van de wet, de veiligheidsregels en Technische Codes voor de vervoerinstallaties".

#### Art. 34

In artikel 16, eerste lid, van dezelfde wet laatst gewijzigd bij de wet van 29 april 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder 1° wordt opgeheven;

2° le 8° est complété par la phrase suivante: “Ces prescriptions peuvent prévoir des obligations de sécurité à charge des personnes morales et physiques qui effectuent des travaux à proximité des canalisations, sans préjudice des dispositions du chapitre V de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l’exécution de leur travail et de ses arrêtés d’exécution.”.

#### Art. 35

L'article 17 de la même loi, abrogé par la loi du 29 avril 1999, est rétabli dans la rédaction suivante:

“Art. 17. § 1<sup>er</sup>. Après avis de la Direction générale de l'Énergie du SPF — Économie et avis de l'Administration de la Qualité et Sécurité du SPF — Économie, le Roi détermine les prescriptions générales portant sur la sécurité dans le cadre de la conception, la construction, l'exploitation et la mise hors service des installations de transport.

Ces prescriptions générales définissent notamment:

1° les obligations du titulaire d'une autorisation de transport en matière de prévention et le traitement des accidents par l'instauration d'un système de gestion de la sécurité et d'un plan d'urgence;

2° la zone réservée ainsi que les interdictions de construction, d'occupation, de travaux ou de plantations y afférentes;

3° les profondeurs d'enfouissement des canalisations et les conditions auxquelles une installation aérienne peut être utilisée;

4° la protection du tracé;

5° la protection contre la corrosion;

6° les matériaux utilisés et la spécification pour la fourniture des matériaux ainsi que les épreuves et le contrôle des matériaux;

7° les spécifications pour le calcul de la canalisation;

8° les spécifications pour l'exécution des travaux sur le chantier lors de la pose des canalisations;

9° le contrôle des assemblages;

10° le contrôle des travaux après la pose et les épreuves de réception au niveau de l'étanchéité;

2° de bepaling onder 8° wordt aangevuld met de volgende zin: “Deze voorschriften kunnen veiligheidsverplichtingen voorzien ten laste van de natuurlijke en rechtspersonen die werken uitvoeren in de nabijheid van leidingen, zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van hoofdstuk V van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk en haar uitvoeringsbesluiten.”.

#### Art. 35

Artikel 17 van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 29 april 1999, wordt hersteld als volgt:

“Art. 17. § 1. Na advies van Algemene Directie Energie van de FOD Economie en advies van de Administratie Kwaliteit en Veiligheid van de FOD Economie, bepaalt de Koning de algemene veiligheidsvoorschriften in het kader van het ontwerp, de bouw, de exploitatie en de buitengebruikstelling van vervoerinstallaties.

De algemene voorschriften definiëren onder meer:

1° de verplichtingen van de houder van een vervoervergunning ter preventie en behandeling van ongevallen door de invoering van een systeem van veiligheidsbeheer en een noodplan;

2° de voorbehouden zone en het daaraan verbonden verbod om te bouwen, te bezetten, te werken of aan te planten;

3° de ingravingsdiepte van de leidingen en de voorwaarden waaronder een bovengrondse installatie kan worden gebruikt;

4° de bescherming van het tracé;

5° de bescherming tegen corrosie;

6° de gebruikte materialen en de specificatie voor de levering van materialen alsook de testen en controle van materialen;

7° de specificaties voor de berekening van de leiding;

8° de specificaties voor de uitvoering van de werken op de werf bij de aanleg van leidingen;

9° de controle op de samengevoegde onderdelen;

10° de controle op de werken na de aanleg en de ontvangsttesten op het vlak van de dichtheid;

11° les conditions d'exploitation; en ce compris la surveillance des installations de transport, ainsi que la pression, la température et l'épaisseur de paroi des installations de transport.

12° les obligations des organismes pour le contrôle des installations de transport; et

13° les exigences en matière d'analyse de risques.

§ 2. Sur proposition d'un ou plusieurs titulaires d'une autorisation de transport et après avis de l'Administration de la Qualité et Sécurité du SPF — Économie, ou sur proposition de l'Administration de la Qualité et Sécurité du SPF — Économie et après concertation avec un ou plusieurs titulaires d'une autorisation de transport, le ministre approuve les Codes techniques.

Les Codes techniques respectifs fixent les mesures techniques nécessaires à l'exécution des prescriptions générales de sécurité visées au § 1<sup>er</sup>. du présent article en détaillant les prescriptions portant sur la sécurité dans le cadre notamment de la conception, de la construction, de la mise en service d'exploitation, de la surveillance, de la maintenance, et de la mise hors service des installations de transport, du système de gestion de la sécurité et du plan d'urgence.

§ 3. Le ministre peut déléguer aux fonctionnaires du SPF — Économie qu'il désigne pour des fonctions spécifiques prévues par lui:

1° le pouvoir de fixer dans les limites prévues par le Roi des mesures techniques générales;

2° le pouvoir de fixer dans les limites prévues par le Roi des mesures techniques individuelles;

#### Art. 36

Dans la même loi, dans le même chapitre V, il est inséré un article 17/1 rédigé comme suit:

“17/1. § 1<sup>er</sup>. Les installations de transport doivent être conçues, construites, exploitées et mises hors service conformément aux règles prévues aux articles 16 et 17.

Le titulaire d'une autorisation de transport établit, exploite, entretient, développe et met hors service une installation de transport de manière économique et sûre et met en œuvre les moyens raisonnables pour assurer la sécurité des biens et des personnes, dans le respect de l'environnement.

11° de exploitatievoorwaarden; met inbegrip van het toezicht op de vervoerinstallaties, alsook de druk, de temperatuur en de wanddikte van de vervoerinstallaties;

12° de verplichtingen van de organismen voor de controle van de vervoerinstallaties; en

13° de vereisten inzake de risicoanalyse.

§ 2. Op voorstel van een of meerdere houders van een vervoervergunning en na advies van de Administratie Kwaliteit en Veiligheid van de FOD Economie, of op voorstel van de Administratie Kwaliteit en Veiligheid van de FOD Economie en na overleg met een of meerdere houders van een vervoervergunning, keurt de minister de Technische Codes goed.

De respectievelijke Technische Codes bepalen de technische maatregelen die noodzakelijk zijn om de algemene veiligheidsvoorschriften bedoeld in § 1. van dit artikel uit te voeren door de voorschriften met betrekking tot de veiligheid, meer bepaald in het kader van het ontwerp, de bouw, inbedrijfstelling, het toezicht, het onderhoud, en de buitengebruikstelling van vervoerinstallaties, het veiligheidsbeheersysteem en het noodplan verder uit te werken.

§ 3. De minister kan aan de ambtenaren van de FOD Economie die hij aanduidt voor specifieke door hem voorziene functies, de bevoegdheid delegeren om:

1° binnen de grenzen bepaald door de Koning, algemene technische maatregelen te bepalen;

2° binnen de grenzen bepaald door de Koning, individuele technische maatregelen te bepalen.

#### Art. 36

Er wordt in dezelfde wet, in hetzelfde Hoofdstuk V een artikel 17/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 17/1. § 1. De vervoerinstallaties moeten worden ontworpen, gebouwd, geëxploiteerd en buiten gebruik gesteld overeenkomstig de regels voorzien in artikelen 16 en 17.

De houder van een vervoervergunning bouwt, exploiteert, onderhoudt, ontwikkelt en stelt een vervoerinstallatie buiten gebruik op een economische en veilige wijze en zet de redelijke middelen in om de veiligheid van goederen en personen te verzekeren, met respect voor het milieu.

§ 2. Les obligations prévues au § 1<sup>er</sup> du présent article sont considérées, dans le chef du titulaire d'une autorisation de transport comme remplies, lorsque ce dernier se conforme à la présente loi et aux arrêtés d'exécution prévus aux articles 16 et 17 de la loi ainsi qu'à ou aux autorisations de transport.

Sans préjudice des obligations à charge des intervenants lors de l'exécution des travaux à proximité des installations de transport visées par l'arrêté royal du 21 septembre 1988, les installations de transport doivent supporter les sollicitations internes et externes auxquelles elles sont susceptibles d'être soumises dans des conditions d'exploitation normale telles que décrites dans les Codes techniques. Cette obligation du titulaire de l'autorisation de transport constitue une obligation de moyen.”

#### Art. 37

Dans la même loi, dans le chapitre VI, il est inséré un nouvel article 17/2 rédigé comme suit:

“Art. 17/2. § 1<sup>er</sup>. Sont punis d'une amende administrative d'un montant de 50 à 20 000 euros:

1° ceux qui font obstacle aux vérifications et investigations réalisées en vertu de la présente loi, refusent de donner les informations qu'ils sont tenus de fournir en vertu de la présente loi ou leur donnent sciemment des informations inexactes ou incomplètes;

2° ceux qui contreviennent aux dispositions de la présente loi ou à un de ses arrêtés d'exécution pris sur base des articles 16 et 17.

En cas de concours d'infraction, les montants des amendes administratives sont cumulés, sans que le total ne puisse excéder le quadruple du maximum prévu à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

Les sociétés sont civilement responsables des amendes auxquelles leurs administrateurs, gérants ou mandataires sont condamnés pour de telles infractions.

§ 2. Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire, le Roi désigne les fonctionnaires du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie qui sont compétents pour rechercher et constater les infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci. Leurs procès-verbaux font foi jusqu'à preuve du contraire.

§ 2. De verplichtingen voorzien in § 1 van dit artikel worden in hoofde van de houder van een vervoervergunning als voldaan beschouwd wanneer deze laatste deze wet en de uitvoeringsbesluiten voorzien in artikelen 16 en 17 van de wet alsook de vervoervergunning(en) naleeft.

Zonder afbreuk te doen aan de verplichtingen in hoofde van de betrokkenen bij de uitvoering van werken in de nabijheid van vervoerinstallaties bedoeld in het koninklijk besluit van 21 september 1988, moeten de vervoerinstallaties aan de interne en externe belastingen kunnen weerstaan waaraan zij kunnen worden onderworpen in normale bedrijfsomstandigheden zoals beschreven in de Technische Codes. Deze verplichting van de houder van de vervoervergunning is een middelenverbintenis.”

#### Art. 37

Er wordt in hoofdstuk VI van dezelfde wet een nieuw artikel 17/2 ingevoegd luidende:

“Art. 17/2. § 1. De volgende personen worden bestraft met een administratieve geldboete van 50 tot 20 000 euro:

1° zij die zich verzetten tegen de onderzoeken en naspeuringen die krachtens deze wet plaatsvinden, zij die weigeren de informatie te verstrekken die zij krachtens deze wet verplicht zijn aan te leveren of zij die hen opzettelijk onjuiste of onvolledige informatie geven;

2° zij die de bepalingen van deze wet of een van de uitvoeringsbesluiten ervan die genomen zijn op basis van de artikelen 16 en 17 overtreden.

In geval van samenloop van inbreuken worden de bedragen van de administratieve boetes bij elkaar opgeteld, zonder dat hun totaal het vierdubbele van het maximum voorzien in het eerste lid kan overschrijden.

De ondernemingen zijn burgerlijk aansprakelijk voor de geldboeten waartoe hun beheerders, zaakvoerders of mandatarissen voor dergelijke inbreuken veroordeeld worden.

§ 2. Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie wijst de Koning de ambtenaren van de Overheidsdienst Economie, Kmo, Middenstand en Energie aan die bevoegd zijn om de inbreuken op deze wet en op de besluiten die in uitvoering ervan genomen zijn op te sporen en vast te stellen. Hun processen-verbaal zijn rechtsgeldig tot bewijs van het tegendeel.

§ 3. Les agents commissionnés à cette fin peuvent, au vu des procès-verbaux constatant une infraction aux dispositions de la présente loi et dressés par les agents visés au § 2, proposer aux contrevenants le paiement d'une somme, déterminée en application du § 1<sup>er</sup>, qui éteint l'action publique. Les modalités de paiement et de perception sont fixés par le Roi.

§ 4. La personne physique ou morale à laquelle une amende administrative est infligée peut, dans le délai fixé par le Roi pour le paiement de l'amende, introduire un recours contre la décision d'imposer une amende, auprès du tribunal de première instance de Bruxelles.

Le recours est introduit par requête contradictoire sur la base des articles 1034*bis* et suivants du Code judiciaire.

Ce recours suspend l'exécution de la décision.

Les dispositions du Livre 1<sup>er</sup> du Code pénal sont d'application, y compris le chapitre VII et l'article 85.

#### Art. 38

A l'article 18, § 3, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 8 janvier 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 2, les mots "ainsi qu'aux articles 3, 4 et 5 du règlement REMIT," sont insérés entre les mots "et à l'article 15/16, § 1<sup>er</sup>," et les mots "en ce qui concerne";

2° à l'alinéa 2, entre les mots "les infractions à l'article" et les mots "12° et 13°, 16° à 18°, 20°, 23° et 25°", les mots "15/14, § 2, 3°, 3° *bis*" sont remplacés par les mots "15/14, § 2, alinéa 2, 5° *bis*";

3° à l'alinéa 2, entre les mots "la commission visées à l'article" et les mots "12° et 13°, 16° à 18°, 23° et 25°", les mots "15/14, § 2, 3°, 3° *bis*" sont remplacés par les mots "15/14, § 2, alinéa 2, 5° *bis*";

4° un alinéa, rédigé comme suit, est inséré entre les alinéas 2 et 3:

"Aux fins de garantir l'application des articles 3, 4 et 5 du Règlement (UE) n° 1227/2011, la commission peut exiger que, dans le cadre et le but de l'enquête, lui soient

§ 3. De daartoe gemachtigde agenten kunnen na inzage van de processen-verbaal waarin een inbreuk op de bepalingen van deze wet zijn vastgesteld en die zijn opgesteld door de agenten bedoeld in § 2, de overtreders voorstellen een som te betalen die bepaald wordt met toepassing van § 1, waardoor de openbare vordering teniet wordt gedaan. De betalings- en inningsmodaliteiten worden door de Koning bepaald.

§ 4. De natuurlijke of rechtspersoon aan wie een administratieve geldboete wordt opgelegd kan binnen de door de Koning bepaalde termijn voor betaling van de geldboete, bij de rechtbank van eerste aanleg van Brussel beroep aantekenen tegen de beslissing om een geldboete op te leggen.

Het beroep wordt ingediend via verzoekschrift op tegenspraak op basis van de artikelen 1034*bis* en volgens van het Gerechtelijk Wetboek.

Het beroep schorst de uitvoering van de beslissing.

De voorschriften van het eerste boek van het Strafwetboek zijn van toepassing, met inbegrip van Hoofdstuk VII en artikel 85.

#### Art. 38

In artikel 18, § 3, van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 8 januari 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid worden de woorden "evenals op artikelen 3, 4 en 5 van de Verordening (EU) nr. 1227/2011" ingevoegd tussen de woorden "op het artikel 15/16, § 1," en de woorden "wat betreft de";

2° in het tweede lid worden tussen de woorden "inbreuken op het artikel" en de woorden "12° en 13°, 16° tot 18°, 20°, 23° en 25°" de woorden "15/14, § 2, 3°, 3° *bis*" vervangen door de woorden "15/14, § 2, tweede lid, 5° *bis*";

3° in het tweede lid worden tussen de woorden "de commissie bedoeld in het artikel" en de woorden "12° en 13°, 16° tot 18°, 23° en 25°", de woorden "15/14, § 2, 3°, 3° *bis*" vervangen door de woorden "15/14, § 2, tweede lid, 5° *bis*";

4° tussen het tweede en het derde lid wordt een lid ingevoegd, luidende:

"Om de toepassing van de artikelen 3, 4 en 5 van de Verordening (EU) nr. 1227/2011 te garanderen kan de commissie eisen dat haar, in het kader van en met



remis les enregistrements téléphoniques et les données échangées existants.”;

5° entre les anciens alinéas 3 et 4, devenant alinéas 4 et 7, sont insérés deux alinéas, rédigés comme suit:

“Lorsque ces actes ont le caractère d’une écoute téléphonique, ils ne peuvent être posés qu’en application des articles 90<sup>ter</sup> à 90<sup>decies</sup> du Code d’instruction criminelle.

Lorsqu’une personne réalise une déposition ou tous témoignages écrits ou oraux conformément au § 3, alinéa 2, 2°, elle est assistée d’un conseil.”.

#### Art. 39

A l’article 20/2 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 8 janvier 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l’alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “et 5°*bis*” sont insérés entre les mots “ou de toutes autres dispositions dont elle surveille l’application en vertu de l’article 15/14, § 2, alinéa 2, 5°” et les mots “, dans le délai que la commission détermine”;

2° à l’alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “en présence de son conseil” sont insérés entre les mots “Si cette personne reste en défaut à l’expiration du délai, la commission peut, la personne entendue ou dûment convoquée” et les mots “, lui infliger une amende administrative.”;

3° à l’alinéa 1<sup>er</sup>, la phrase “L’amende est recouvrée au profit du Trésor par l’Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l’enregistrement et des domaines.” est abrogée;

5° trois alinéas, rédigés comme suit, sont insérés entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2:

“En outre, si la personne reste en défaut, à l’expiration du délai que la commission détermine, de se conformer à toutes les dispositions dont la commission surveille l’application en vertu de l’article 15/14, § 2, alinéa 2, 5°*bis*, la commission peut, la personne dûment entendue et convoquée, en présence de son conseil, lui infliger une astreinte. L’astreinte ne peut être, par

het oog op het onderzoek, bestaande overzichten van telefoon- en dataverkeer worden bezorgd.”;

5° tussen het vroegere derde en vierde lid, die het vierde lid en het zevende lid worden, worden twee leden ingevoegd, luidende:

“Wanneer de handelingen de kenmerken hebben van het af luisteren van telefoonverkeer, kunnen zij enkel gesteld worden met toepassing van de artikelen 90<sup>ter</sup> tot 90<sup>decies</sup> van het Wetboek van strafvordering.

Wanneer een persoon een verklaring of gelijk welke schriftelijke of mondelinge getuigenis aflegt overeenkomstig § 3, tweede lid, 2°, wordt hij bijgestaan door een raadsman.”.

#### Art. 39

In artikel 20/2 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 8 januari 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “en 5°*bis*” ingevoegd tussen de woorden “of van alle andere bepalingen op de toepassing waarvan ze toeziet krachtens artikel 15/14, § 2, tweede lid, 5°” en de woorden “binnen de termijn bepaald door de Commissie”;

2° in het eerste lid worden de woorden “in aanwezigheid van zijn raadsman” ingevoegd tussen de woorden “Indien deze persoon bij het verstrijken van de termijn in gebreke blijft, kan de commissie, op voorwaarde dat de persoon werd gehoord of naar behoren werd opgeroepen” en de woorden “een administratieve geldboete opleggen.”;

3° in het eerste lid wordt de zin “De geldboete wordt ten gunste van de Schatkist geïnd door de Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, der registratie en domeinen” opgeheven;

5° tussen het eerste en het tweede lid worden drie leden ingevoegd, luidende:

“Bovendien, indien deze persoon bij het verstrijken van de termijn, bepaald door de commissie, in gebreke blijft al de bepalingen na te leven op de toepassing waarvan de commissie toeziet krachtens artikel 15/14, § 2, tweede lid, 5°*bis*, kan de commissie, op voorwaarde dat de persoon werd gehoord of naar behoren werd opgeroepen in aanwezigheid van zijn raadsman,

jour calendrier, inférieure à 250 euros ni supérieure à 50 000 euros, ni, au total, excéder 2 500 000 euros.

En cas de récidive d'une personne restant en défaut de se conformer à toutes les dispositions dont la commission surveille l'application en vertu de l'article 15/14, § 2, alinéa 2, 5°*bis*, la commission peut porter au maximum l'amende et/ou l'astreinte au double de leur montant maximum visé aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2.

L'amende et l'astreinte sont recouvrées au profit du Trésor par l'Administration chargée du recouvrement non fiscal au sein du SPF Finances.”;

6° à l'ancien alinéa 2, devenant l'alinéa 5, les mots “et les astreintes” sont insérés entre les mots “Les amendes administratives” et les mots “imposées par la commission au gestionnaire du réseau ne sont pas reprises dans ses coûts” et entre les mots “le montant des amendes administratives” et les mots “que leur impose la commission”.

#### Art. 40

Dans la même loi, entre les articles 20/2 et 21, les articles 20/3, 20/4 et 20/5 sont insérés, rédigés comme suit:

“Art. 20/3.- § 1<sup>er</sup>. Aux fins de garantir l'application des articles 3 à 5 du Règlement (UE) n° 1227/2011 et moyennant l'autorisation préalable d'un juge d'instruction, les personnes visées à l'article 18, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, peuvent, par décision motivée, ordonner, sauf dans une habitation privée, la saisie d'actifs qui sont la propriété de la personne faisant l'objet d'une enquête menée par la commission et qui, soit constituent l'objet de l'infraction examinée, soit étaient destinés ou ont servi à commettre l'infraction en question, soit constituent un avantage patrimonial tiré directement de l'infraction ou en constituent l'équivalent.

Les personnes visées à l'article 18, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, indiquent dans leur décision visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les circonstances de fait qui justifient la mesure prise et ils tiennent compte, pour motiver leur décision, des principes de proportionnalité et de subsidiarité.

een dwangsom opleggen. De dwangsom mag, per kalenderdag, niet minder bedragen dan 250 euro, noch meer bedragen dan 50 000 euro, noch in het totaal 2 500 000 euro overschrijden.

In het geval van recidive van een persoon die na- laat om zich in overeenstemming te brengen met de bepalingen waarover de commissie toezicht uitoefent op de naleving ervan uit hoofde van artikel 15/14, § 2, tweede lid, 5°*bis*, kan de commissie de geldboete en/of de dwangsom maximaal vermeerderen tot het dubbele van het maximale bedrag zoals bedoeld in het eerste en het tweede lid.

De geldboete en de dwangsom worden ten gunste van de Schatkist geïnd door de Administratie bevoegd voor de niet-fiscale invordering binnen de FOD Financiën.”;

6° in het vroegere tweede lid, dat het vijfde lid wordt, worden de woorden “en de dwangsommen” ingevoegd tussen de woorden “De administratieve boetes” en de woorden “die door de commissie aan de netbeheerder worden opgelegd worden niet opgenomen in zijn kosten” en tussen de woorden “bedragen van de administratieve boetes” en de woorden “die de commissie hen oplegt”.

#### Art. 40

In dezelfde wet worden tussen de artikelen 20/2 en 21, de artikelen 20/3, 20/4 en 20/5 ingevoegd, luidende:

“Art. 20/3.- § 1. Ten einde de toepassing van de artikelen 3 tot 5 van de Verordening (EU) nr. 1227/2011 te garanderen en door middel van een voorafgaande machtiging van een onderzoeksrechter kunnen de personen bedoeld in artikel 18, § 3, eerste lid, op basis van een met redenen omklede beslissing, behalve in een privéwoning, het beslag bevelen op de activa die eigendom zijn van de persoon die het voorwerp uitmaakt van een door de commissie gevoerd onderzoek en die, ofwel het voorwerp uitmaken van de inbreuk die onderzocht wordt, ofwel die bestemd waren of bijgedragen hebben om de inbreuk in kwestie te begaan, ofwel een vermogensvoordeel vormen dat rechtstreeks uit de inbreuk gehaald wordt of er het equivalent van vormen.

De personen bedoeld in artikel 18, § 3, eerste lid, vermelden in hun beslissing, bedoeld in het eerste lid, de feitelijke omstandigheden die het nemen van de maatregel rechtvaardigen en bij de motivering van hun beslissing houden zij rekening met de principes van proportionaliteit en subsidiariteit.

Aux fins d'exécuter cet ordre, les personnes visées à l'article 18, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, peuvent, au besoin, demander l'assistance des pouvoirs publics.

L'exécution de la saisie fait l'objet d'un procès-verbal auquel est joint un inventaire de tous les actifs saisis. Ces actifs sont, dans la mesure du possible, individualisés.

§ 2. La décision motivée de saisie visée au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, prise par les personnes visées à l'article 18, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, s'éteint de plein droit soit à la date d'expiration du délai de recours contre la décision de la commission d'infliger une amende et/ou une astreinte conformément à l'article 20/2, soit le lendemain du jour auquel a été prononcé l'arrêt de la cour d'appel de Bruxelles à l'égard de la même décision prise sur la base de l'article 20/2, en application de l'article 15/20.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, la saisie, pour ce qui est des actifs considérés dans la décision de la commission ou, le cas échéant, de la cour d'appel de Bruxelles comme un avantage patrimonial tiré directement de l'infraction ou comme l'équivalent d'un tel avantage, ne s'éteint qu'au moment où l'amende et l'astreintes infligées en application de l'article 20/2, ont été payées intégralement.

Art. 20/4. Aux fins de garantir l'application des articles 3 à 5 du Règlement (UE) n° 1227/2011, et moyennant l'autorisation préalable d'un juge d'instruction, les personnes visées à l'article 18, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, peuvent, par décision motivée, imposer à une personne physique ou morale dans le chef de laquelle il existe des indices manifestes d'une infraction au sens des articles 3 à 5 du Règlement (UE) n° 1227/2011, l'interdiction temporaire d'exercer les activités professionnelles qui comportent un risque de nouvelle infraction à l'une de ces dispositions et qui sont précisées dans la décision.

L'interdiction ne peut porter que sur les personnes physiques et morales mentionnées dans la décision d'une personne visée à l'article 18, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, ainsi que sur les activités professionnelles qui y sont décrites avec précision.

Les personnes visées à l'article 18, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, indiquent dans leur décision les circonstances de fait qui justifient la mesure prise et ils tiennent compte, pour

Om dit bevel uit te voeren, kunnen de personen bedoeld in artikel 18, § 3, eerste lid, zo nodig de hulp vragen van het openbaar gezag.

De uitvoering van de beslaglegging maakt het voorwerp uit van een proces-verbaal waaraan de inventaris van alle in beslag genomen activa wordt toegevoegd. In de mate van het mogelijke worden de activa geïndividualiseerd.

§ 2. De gemotiveerde beslissing van de beslagmaatregel, bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, die genomen wordt door de personen bedoeld in artikel 18, § 3, eerste lid, vervalt van rechtswege ofwel na afloop van de beroepstermijn tegen de beslissing van de commissie om een boete op te leggen en/of een dwangsom, overeenkomstig artikel 20/2, ofwel de eerste dag na de dag waarop het arrest van het hof van beroep van Brussel is uitgesproken met betrekking tot de beslissing genomen op basis van artikel 20/2, met toepassing van artikel 15/20.

In afwijking van het eerste lid vervalt het beslag, met betrekking tot de activa die in de beslissing van de commissie of, desgevallend, van het hof van beroep van Brussel, beschouwd worden als een vermogensvoordeel dat rechtstreeks uit de inbreuk gehaald wordt of als het equivalent van dergelijk voordeel, enkel op het ogenblik waarop de geldboete en de dwangsom die opgelegd zijn met toepassing van artikel 20/2, integraal betaald zijn.

Art. 20/4. Ten einde de toepassing van de artikelen 3 tot 5 van de Verordening (EU) nr. 1227/2011 te garanderen en door middel van een voorafgaande machtiging van een onderzoeksrechter kunnen de personen bedoeld in artikel 18, § 3, eerste lid, op basis van een met redenen omklede beslissing, aan een natuurlijke of rechtspersoon uit hoofde van wie er duidelijke aanwijzingen zijn van een inbreuk in de betekenis van de artikelen 3 tot 5 van de Verordening (EU) nr. 1227/2011, een tijdelijk verbod opleggen om beroepsactiviteiten uit te oefenen die een risico op nieuwe inbreuk van deze bepalingen inhouden en die in de beslissing worden uiteengezet.

Het verbod kan enkel betrekking hebben op de natuurlijke en rechtspersonen die vermeld zijn in de beslissing van een persoon bedoeld in artikel 18, § 3, eerste lid, alsook op de beroepsactiviteiten die daarin nauwkeurig omschreven zijn.

De personen bedoeld in artikel 18, § 3, eerste lid, vermelden in hun beslissing de feitelijke omstandigheden die het nemen van de maatregel rechtvaardigen en

motiver leur décision, des principes de proportionnalité et de subsidiarité.

L'interdiction est valable pour un délai de trois mois, renouvelable une seule fois selon la même procédure.

L'interdiction ne prend cours qu'à partir du moment où la décision a été notifiée à l'intéressé par une personne visée à l'article 18, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>.

Art. 20/5. Les sanctions prévues à l'article 20/2 ne peuvent plus être imposées dans un délai supérieur à 5 ans à compter de la commission de l'infraction ou de la violation de dispositions déterminées de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution, des lois subséquentes relatives aux tarifs ou relatives à la cotisation visée à l'article 15/11, ou de toutes autres dispositions dont elle surveille l'application en vertu de l'article 15/14, § 2, alinéa 2, 3<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup>.

En cas d'infraction continue, ou de violation continue de dispositions déterminées de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution, de lois subséquentes relatives aux tarifs ou relative à la cotisation visée à l'article 15/11, ou de toutes autres dispositions dont elle surveille l'application en vertu de l'article 15/14, § 2, alinéa 2, 3<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup>, le premier jour de ce délai est le jour où l'infraction a cessé.

Ce délai est interrompu chaque fois qu'un acte d'instruction ou de répression administrative est exercé à l'égard de la personne intéressée."

#### CHAPITRE IV

##### **Modification de la loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique — Déclaration d'utilité publique**

###### Art. 41

À l'article 9 de la loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique les mots "et toutes installations nécessaires pour le transport d'électricité" sont insérés entre les mots "conducteurs électriques" et les mots "sur ou sous les voies publiques".

###### Art. 42

À l'article 11 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

bij de motivering van hun beslissing houden zij rekening met de principes van proportionaliteit en subsidiariteit.

Het verbod is geldig voor een termijn van drie maanden, eenmalig verlengbaar volgens dezelfde procedure.

Het verbod begint pas te lopen op het ogenblik waarop de beslissing aan de betrokken persoon is betekend door een persoon bedoeld in artikel 18, § 3, eerste lid.

Art. 20/5. De sancties die in artikel 20/2 voorzien zijn mogen niet meer worden opgelegd binnen een termijn van meer dan 5 jaar te rekenen vanaf het begaan van de inbreuk op of van de schending van bepaalde bepalingen van deze wet, van haar uitvoeringsbesluiten, van latere wetten betreffende de tarieven of betreffende de bijdrage bedoeld in artikel 15/11, of van alle andere bepalingen waarvan zij toeziet op de toepassing ervan krachtens artikel 15/14, § 2, tweede lid, 3<sup>o</sup> en 5<sup>o</sup>.

In het geval van voortdurende inbreuk op of van voortdurende schending van bepaalde bepalingen van deze wet, van haar uitvoeringsbesluiten, van latere wetten betreffende de tarieven of betreffend de bijdrage bedoeld in artikel 15/11, of van alle andere bepalingen waarvan zij toeziet op de toepassing ervan krachtens artikel 15/14, § 2, tweede lid, 3<sup>o</sup> en 5<sup>o</sup>, is de eerste dag van die termijn de dag waarop de inbreuk heeft opgehouden.

Deze termijn wordt onderbroken telkens wanneer een onderzoeksdaad of een daad van administratieve repressie wordt uitgeoefend ten aanzien van de betrokken persoon".

#### HOOFDSTUK IV

##### **Wijzigingen van de wet van 10 maart 1925 op de electriciteitsvoorziening — Verklaring van openbaar nut**

###### Art. 41

In artikel 9 van de wet van 10 maart 1925 op de electriciteitsvoorziening worden de woorden "en alle installaties nodig voor het transporteren van elektriciteit" ingevoegd tussen de woorden "electrische geleidingen" en de woorden "boven of onder de openbare wegen".

###### Art. 42

In artikel 11 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "du Roi" sont remplacés par les mots "selon les modalités définies par le Roi"

2° à l'alinéa 2, les mots "par le Roi" sont remplacés par les mots "selon les modalités définies par le Roi" .

#### Art. 43

À l'article 13 de la même loi, les mots "et le placement de toutes installations nécessaires pour le transport d'électricité" sont insérés entre les mots "des lignes aériennes ou souterraines" et les mots " , à condition".

#### Art. 44

À l'article 14 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, les mots "et les arbres ainsi qu'enlever les racines" sont insérés entre les mots "les branches d'arbres" et les mots "qui se trouvent" et les mots "ou souterrains" sont insérés entre les mots "des conducteurs aériens" et les mots "d'énergie électrique";

2° à l'alinéa 2, les mots "ou d'enlever comme prévu dans le 3°" sont insérés après les mots "de couper";

3° à l'alinéa 2, les mots "les branches d'arbres" sont abrogés;

4° à l'alinéa 2, les mots "l'ébranchage" sont remplacés par les mots "les travaux".

#### Art. 45

À l'article 15 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

"Le Roi fixe les modalités selon lesquelles, il peut être déclaré qu'il y a utilité publique à établir les lignes électriques du réseau de transport électrique et de tous les raccordements à celui-ci sur ou sous des terrains privés non bâtis qui ne sont pas fermés de murs ou autres clôtures équivalentes.";

1° in het eerste lid worden de woorden "door den Koning" vervangen door de woorden "volgens de modaliteiten bepaald door de Koning";

2° in het tweede lid worden de woorden "door den Koning" vervangen door de woorden "volgens de modaliteiten bepaald door de Koning".

#### Art. 43

In artikel 13 van dezelfde wet worden de woorden "en het aanleggen van alle installaties nodig voor het transporteren van elektriciteit" ingevoegd tussen de woorden "boven- en ondergrondse lijnen" en de woorden " , mits zich te gedragen".

#### Art. 44

In artikel 14 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, 3°, worden de woorden " , bomen te vellen en wortelen te rooien" ingevoegd tussen de woorden "af te hakken" en de woorden "die dicht bij" en worden de woorden "of ondergrondse" ingevoegd tussen het woord "bovengrondse" en de woorden "electrische energiegeleidingen";

2° in het tweede lid worden de woorden "te vellen of te rooien, zoals voorzien in de bepaling onder 3°" ingevoegd voor de woorden "echter afhankelijk gesteld";

3° in het tweede lid worden de woorden "boomtakken af" opgeheven;

4° in het tweede lid wordt het woord "zulks te doen" vervangen door de woorden "de werken uit te voeren".

#### Art. 45

In artikel 15 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

"De Koning bepaalt de modaliteiten volgens dewelke , het aanleggen van elektrische lijnen van het elektrisch transportnetwerk en alle aansluitingen hierop boven of onder private onbebouwde gronden, die niet door muren of dergelijke omheiningen zijn afgesloten van openbaar nut kan worden verklaard.";

2° à l'alinéa 3 le mot "gouvernement" est remplacé par le mot "Roi";

#### Art. 46

À l'article 16, alinéa 2, de la même loi le mot "au gouvernement" est remplacé par les mots "à l'autorité désignée par le Roi".

#### Art. 47

À l'article 22 de la même loi les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup> les mots "du ministre de l'Industrie et du Travail" sont remplacés par les mots "de la Direction générale Energie du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie";

2° à l'alinéa 3 les mots "ministre de l'Industrie et du Travail" sont remplacés par les mots "ministre qui à l'Energie dans ses attributions";

3° à l'alinéa 5, les mots "avis du comité ou de la section compétente" sont remplacés par les mots "la consultation par procédure écrite au comité ou de la section compétente, dans les soixante jours suivant la fin de l'instruction. Les membres du comité ainsi consultés sont censés marquer leur accord inconditionnel, si, dans un délai de huit jours, ils n'ont pas fait parvenir à l'administration de l'Energie un avis contraire dûment motivé par écrit." .

### CHAPITRE V

#### **Confirmation des arrêtés royaux pris en vertu de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations**

#### Art. 48

L'arrêté royal du 18 décembre 2013 modifiant l'arrêté royal du 24 mars 2003 fixant les modalités de la cotisation fédérale destinée au financement de certaines obligations de service public et des coûts liés à la régulation et au contrôle du marché de l'électricité, est confirmé avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2014.

2° in het derde lid wordt het woord "regering" vervangen door het woord "Koning";

#### Art. 46

In artikel 16, tweede lid, van dezelfde wet, wordt het woord "naar de regering" vervangen door de woorden "naar de door de Koning aangeduide instantie".

#### Art. 47

In artikel 22 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "het Ministerie van Nijverheid en Arbeid" vervangen door de woorden "de Algemene Directie Energie van de Federale Overheidsdienst Economie, Kmo, Middenstand en Energie";

2° in het derde lid worden de woorden "minister van Nijverheid en Arbeid" worden vervangen door de woorden "minister bevoegd voor Energie";

3° in het vijfde lid worden de woorden "advies van het comiteit of van de bevoegde afdeling" vervangen door de woorden "de consultatie van het comiteit of de bevoegde afdeling via schriftelijke procedure binnen de zestig dagen na het einde van het vooronderzoek. De leden van het comiteit aldus geconsulteerd worden geacht hun onvoorwaardelijk akkoord te betuigen zo zij binnen de acht dagen geen gemotiveerd andersluidend bericht bij de Administratie voor Energie schriftelijk hebben doen toekomen."

### HOOFDSTUK V

#### **Bekrachtiging van koninklijke besluiten genomen krachtens de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen**

#### Art. 48

Het koninklijk besluit van 18 december 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 maart 2003 tot bepaling van de nadere regels betreffende de federale bijdrage tot financiering van sommige bepaalde openbare dienstverplichtingen en van de kosten verbonden aan de regulering van en controle op de elektriciteitsmarkt, wordt bekrachtigd met ingang van 1 januari 2014.

## Art. 49

L'arrêté royal du 26 janvier 2014 fixant les montants prévus pour le financement des passifs nucléaires BP1 et BP2 pour la période 2014-2018, en exécution de l'article 3, § 2, de l'arrêté royal du 24 mars 2003 fixant les modalités de la cotisation fédérale destinée au financement de certaines obligations de service public et des coûts liés à la régulation et au contrôle du marché de l'électricité, est confirmé avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2014.

## CHAPITRE VI

**Dispositions finales et transitoires**

## Art. 50

Jusqu'à l'entrée en vigueur de l'approbation par le Roi du règlement d'ordre intérieur visé à l'article 29sexies de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, tel que rétabli par l'article 14 de la présente loi, les modalités définies dans l'arrêté royal du 3 mai 1999 relatif à la composition et au fonctionnement du conseil général de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 15 mai 2008, sont d'application au Conseil consultatif du Gaz et de l'Electricité, à l'exception de son article 2, § 2.

## Art. 51

Le Roi détermine l'entrée en vigueur des articles 20 à 28 inclus et les articles 33 à 36 inclus.

Bruxelles, le 22 avril 2014

*Le président de la Chambre  
des représentants,*

*La greffière de la Chambre  
des représentants,*

André FLAHAUT

Emma DE PRINS

## Art. 49

Het koninklijk besluit van 26 januari 2014<sup>ter</sup> vaststelling van de bedragen voorzien voor de financiering van de nucleaire passiva BP1 en BP2 voor de periode 2014-2018, in uitvoering van artikel 3, § 2, van het koninklijk besluit van 24 maart 2003 tot bepaling van de nadere regels betreffende de federale bijdrage tot financiering van sommige openbare dienstverplichtingen en van de kosten verbonden aan de regulering van en controle op de elektriciteitsmarkt, wordt bekrachtigd met ingang van 1 januari 2014.

## HOOFDSTUK VI

**Slot- en Overgangsbepalingen**

## Art. 50

Tot aan de inwerkingtreding van de goedkeuring door de Koning van het huishoudelijk reglement bedoeld in artikel 29sexies van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, zoals hersteld bij artikel 14 van deze wet, zijn de regels vastgesteld in het koninklijk besluit van 3 mei 1999 betreffende de samenstelling en de werking van de algemene raad van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 mei 2008, van toepassing op de Adviesraad Gas en Elektriciteit, met uitzondering van het artikel 2, § 2.

## Art. 51

De Koning bepaalt de inwerkingtreding van de artikelen 20 tot en met 28 en 33 tot en met 36.

Brussel, 22 april 2014

*De voorzitter van de Kamer  
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer  
van volksvertegenwoordigers,*